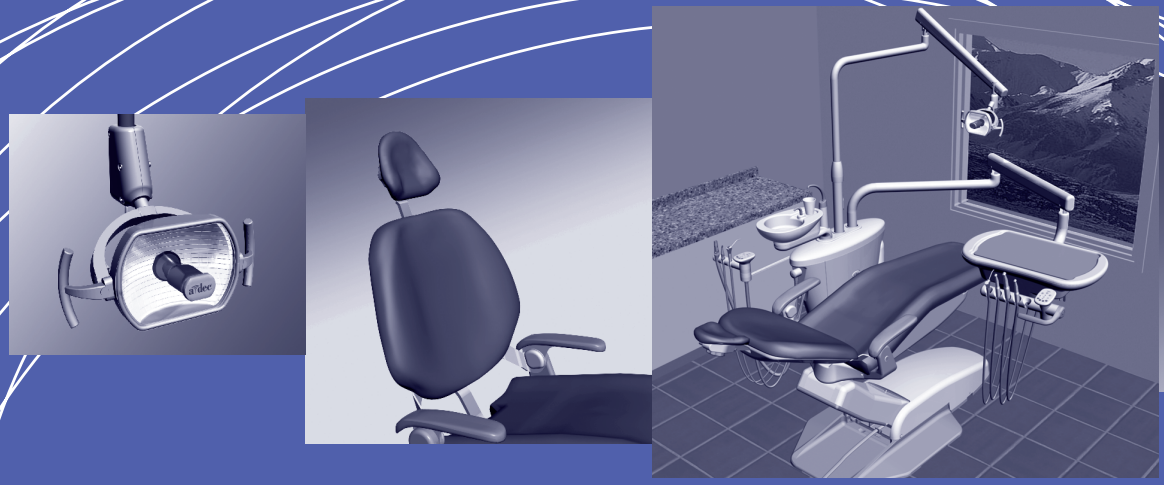


Návod k použití

A-dec 200

Zubařské křeslo, stomatologický unit, systém podpory, plivátko, operační světlo

a-dec®
reliablecreativesolutions™

Copyright

Copyright 2021 A-dec, Inc. Všechna práva vyhrazena.

Společnost A-dec, Inc., neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto materiálu, mimo jiné včetně předpokládaných záruk obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. Společnost A-dec, Inc., neponese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody týkající se vybavení, výkonu nebo použití tohoto materiálu. Informace v tomto dokumentu mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v této dokumentaci shledáte nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. Společnost A-dec, Inc., nezaručuje, že tento dokument neobsahuje chyby.

Bez předchozího písemného souhlasu společnosti A-dec, Inc., nesmí být žádná část tohoto dokumentu kopírována, reprodukována, změněna ani přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými ani mechanickými, včetně fotokopií, záznamu nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací.

Ochranné známky a další práva týkající se duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius a reliablecreativesolutions jsou ochranné známky společnosti A-dec, Inc., a jsou registrovány ve Spojených státech amerických a dalších zemích. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 a EasyFlex jsou rovněž ochranné známky společnosti A-dec, Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu nesmějí být reprodukovány, kopírovány ani s nimi nesmí být jakýmkoli jiným způsobem nakládáno bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Některé symboly a ikony na ovládacích panelech jsou patentově chráněny společností A-dec, Inc. Jakékoli použití těchto symbolů či ikon, vcelku i částečně, bez výslovného písemného povolení společnosti A-dec, Inc., je přísně zakázáno.

Acteon je registrovaná ochranná známka společnosti Financiere Acteon SAS.

Povinné informace a záruka

Požadované povinné informace a informace o záruce společnosti A-dec naleznete v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (p/n 86.0221.11), který je k dispozici v Centru zdrojů na adrese www.a-dec.com.

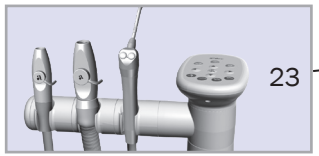
Servis produktu

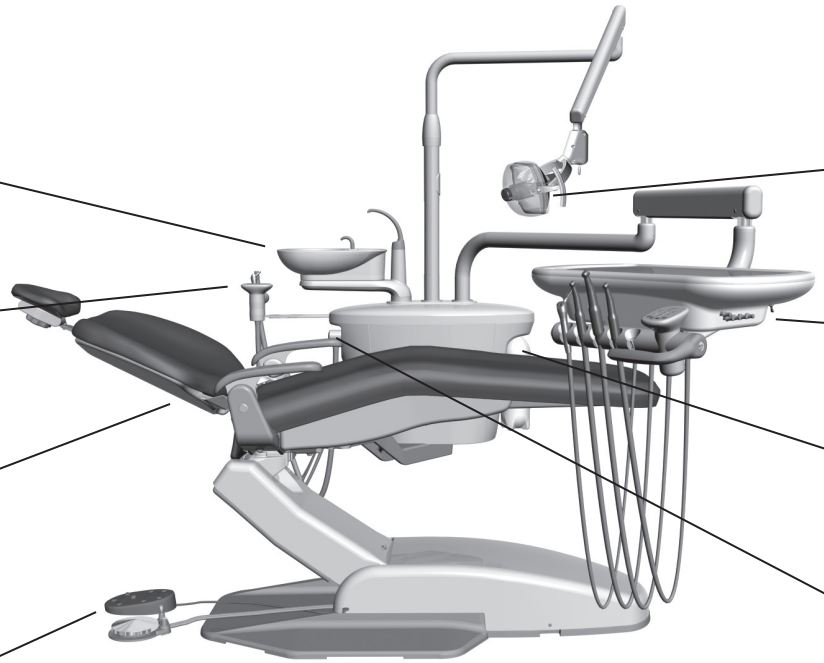
Servis produktu zajišťuje místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec. Chcete-li získat informace o servisu nebo najít autorizovaného prodejce, obraťte se na společnost A-dec na telefonním čísle 1 800 547 1883 (v USA a Kanadě) nebo 1 503 538 7478 (v ostatních zemích), případně navštivte stránky www.a-dec.com.

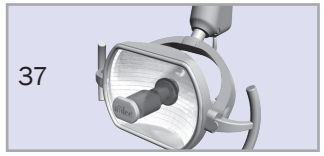
Modely a verze produktů popsané v tomto dokumentu

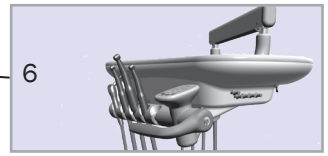
Model	Verze	Popis
200	A	Zubařské křeslo/nástroje asistenta
200	B	Stomatologický unit/systém podpory

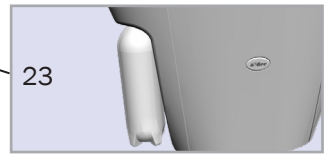
Mapa obsahu

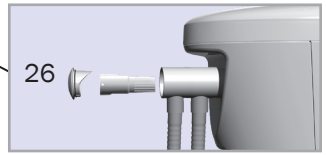








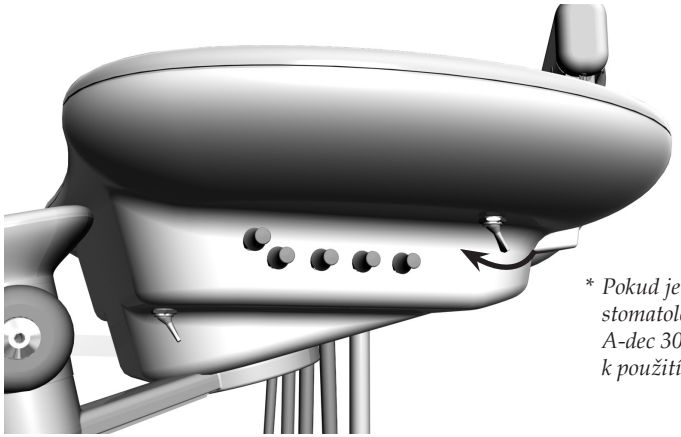




Rychlé spuštění 2
Referenční část..... 5
Technické údaje a Záruka..... 43

Rychlé spuštění

Zapněte systém*.



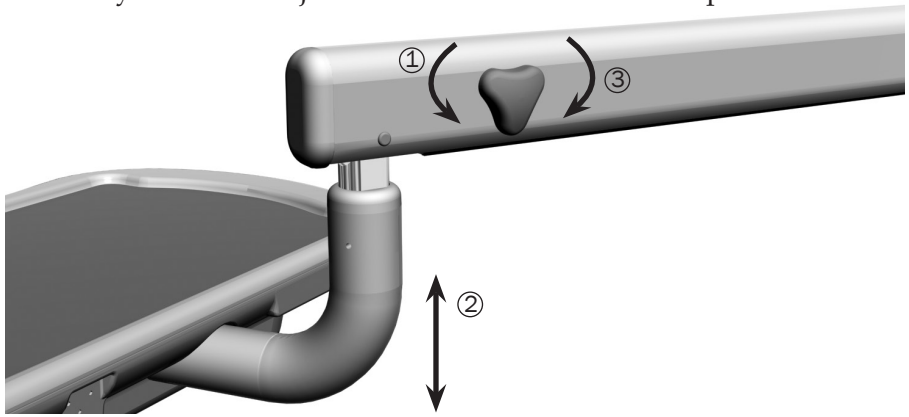
* *Pokud je křeslo vybaveno stomatologickým unitem A-dec 300, přečtěte si návod k použití dodaný s tímto unitem.*

Zkontrolujte vodu v láhvi a pokud je téměř prázdná, naplňte ji.

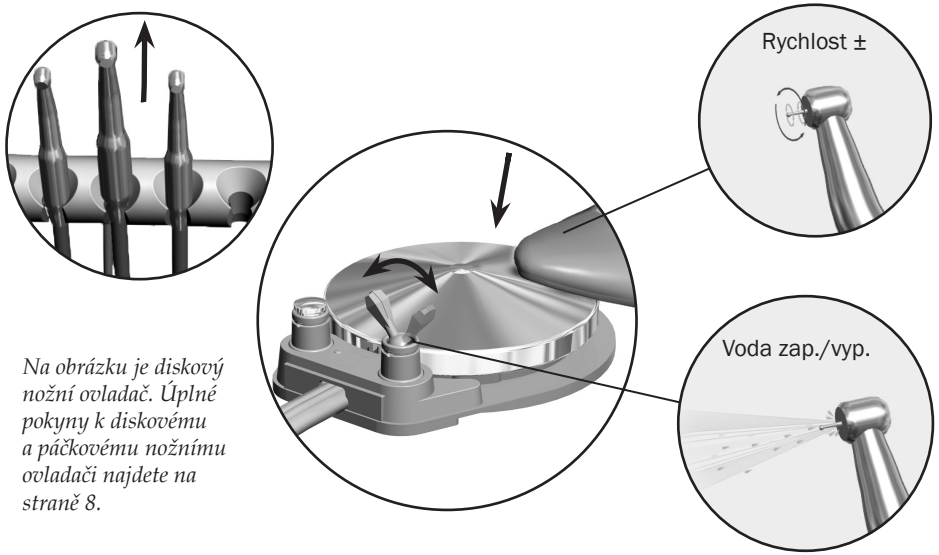
Další pokyny k systému uzavřeného okruhu vody najdete na straně 42.

Tablety A-dec ICX® pro údržbu rozvodu vody

Otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček uvolněte brzdu flexibilního ramena a upravte výšku. Otočením knoflíku po směru hodinových ručiček zajistěte flexibilní rameno v dané poloze.

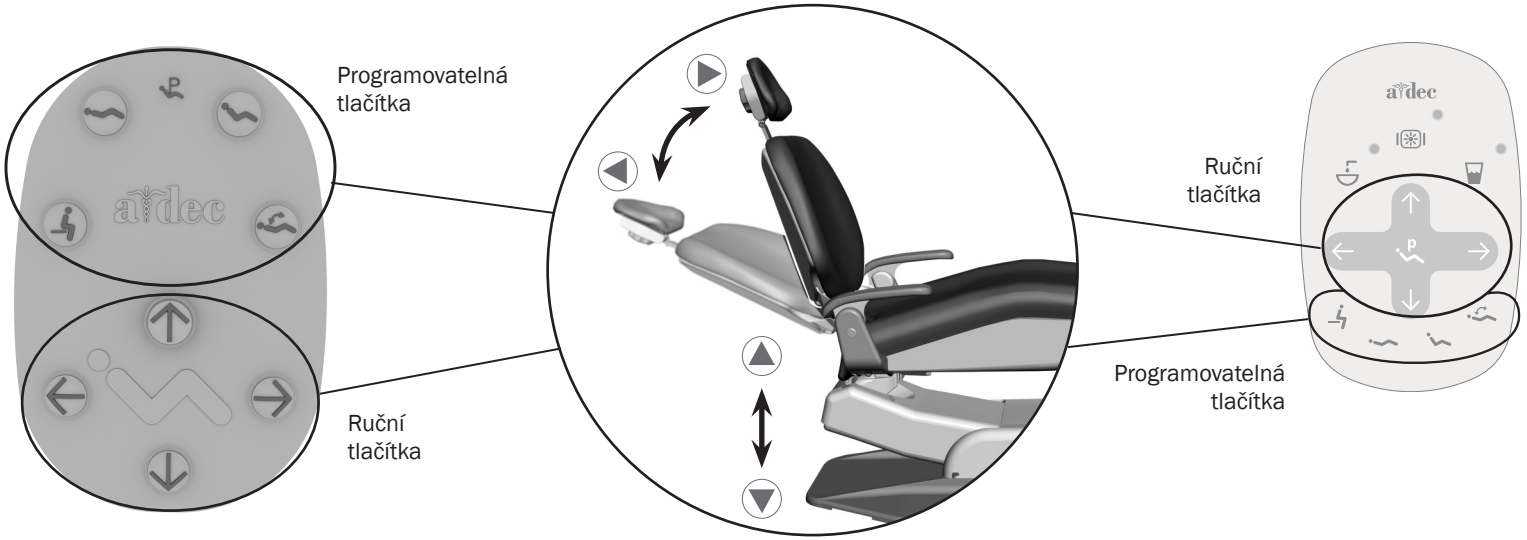


Násadec aktivujete zvednutím. Přepnutím přepínače nožního ovladače zapněte nebo vypněte vodní chlazení. Sešlápnutím disku ovládejte násadec.

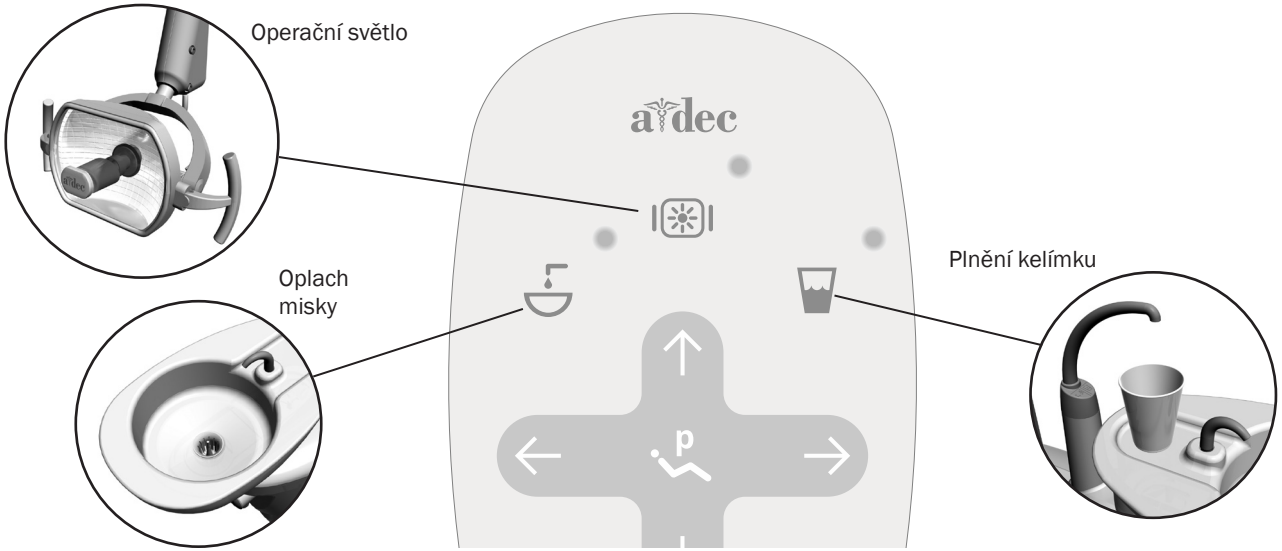


Na obrázku je diskový nožní ovladač. Úplné pokyny k diskovému a páčkovému nožnímu ovladači najdete na straně 8.

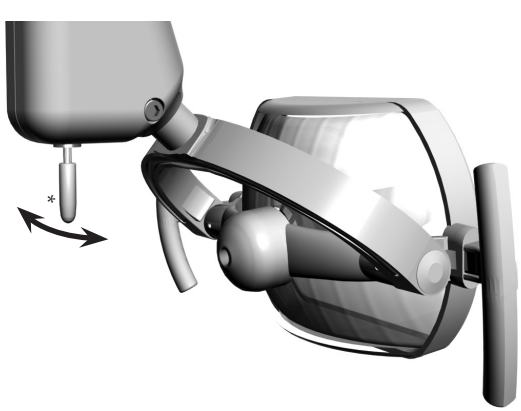
K nastavení polohy křesla použijte tlačítka pro ruční ovládání nebo programovatelná tlačítka (na obrázku je standardní ovládací panel). *Úplné pokyny k programování standardního ovládacího panelu a ovládacího panelu Deluxe najdete na straně 11.*

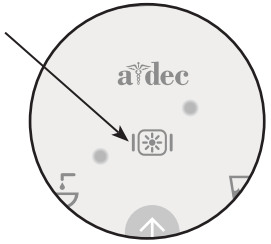


Funkce operačního světla a plivátka aktivujete ovládacím panelem. *Úplné pokyny k programování najdete na stranách 34 a 35.*



Přepnutím přepínače operačního světla nebo stisknutím tlačítka operačního světla na ovládacím panelu zapněte vysokou nebo nízkou intenzitu světla*.

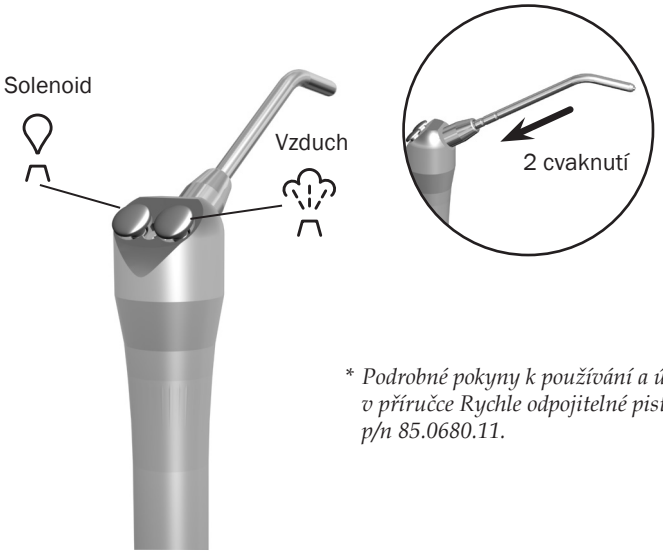




Ovládací panel

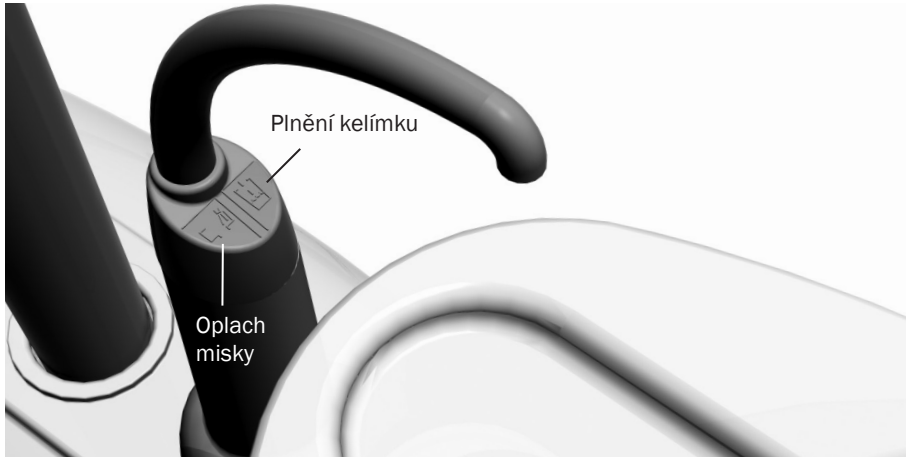
* *U křesel s ovládacím panelem tento přepínač nemění intenzitu světla. Další informace najdete na straně 37.*

Při instalaci špičky pistole společnosti A-dec zatlačte na špičku, dokud neucítíte dvě cvaknutí. Stiskněte současně obě tlačítka pro stříkání vzduchu/vody.*

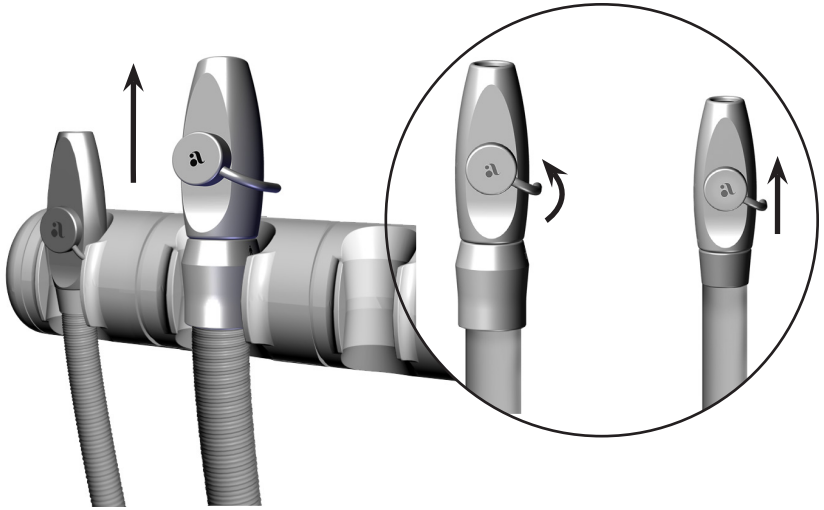


* *Podrobné pokyny k používání a údržbě pistole najdete v příručce Rychle odpojitelné pistole A-dec – Návod k použití, p/n 85.0680.11.*

Funkce plnění kelímku a oplachu misky se ovládají ze sloupku plivátka.



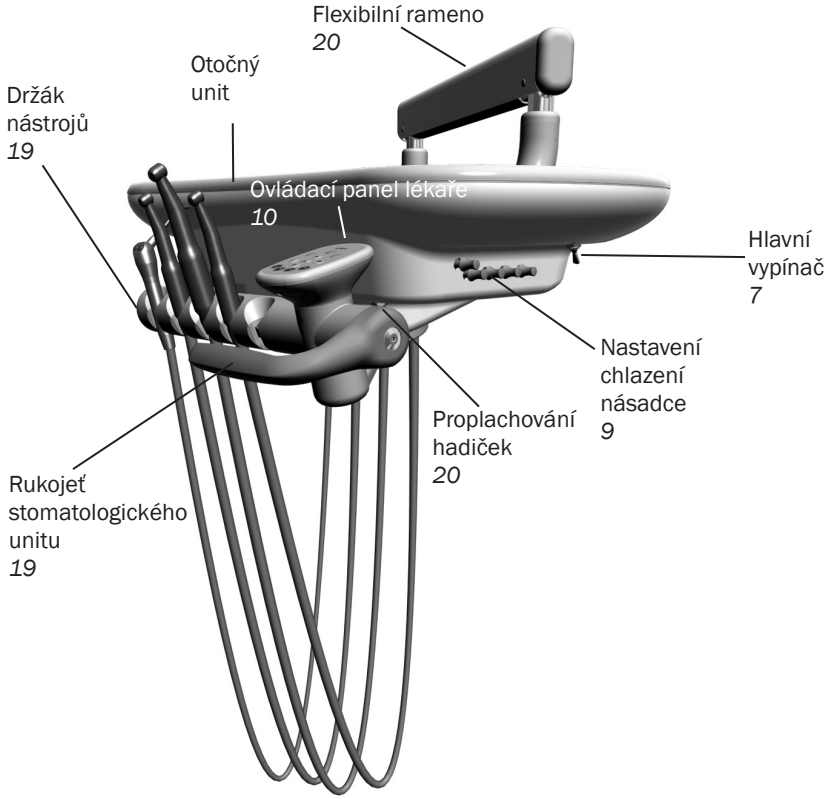
Vakuové nástroje aktivujete sejmutím z držáku a otevřením ventilu (na obrázku jsou nástroje A-dec). *Pokyny k nástrojům Dürr a A-dec najdete na stranách 28 až 33.*

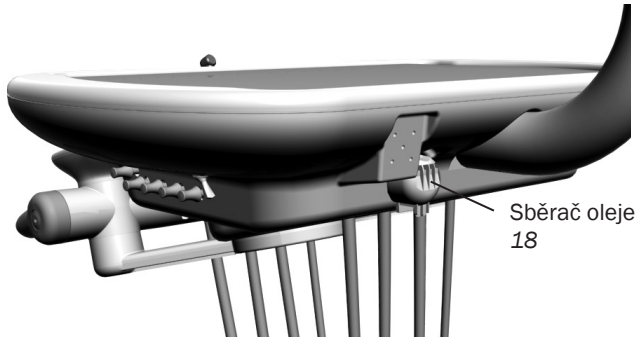


A-dec 200 – Referenční část

Zubařské křeslo a stomatologický unit 6
Nástroje asistenta 23
Plivátko 34
Operační světlo 37
Technické údaje 42
Záruka 43

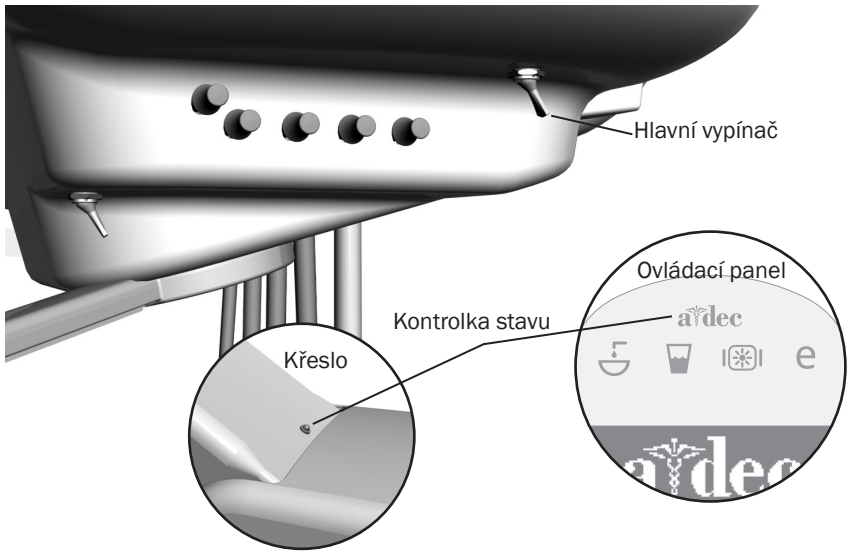
Zubařské křeslo a stomatologický unit





Poznámka: Pokud je křeslo vybaveno stomatologickým unitem A-dec 300, přečtěte si návod k použití dodaný s tímto unitem.

Napájení a stav systému

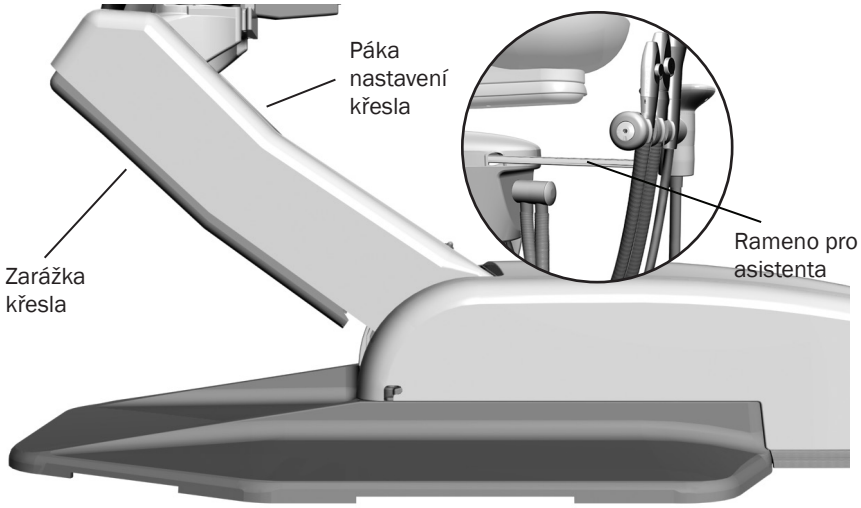


POZNÁMKA: Společnost A-dec doporučuje před prvním použitím systému důkladně propláchnout rozvody vody stomatologické jednotky. Další informace naleznete v části „Údržba rozvodu vody“ na straně 25.

K ovládání napájení křesla a systému slouží hlavní vypínač na stomatologickém unitu. Za účelem úspory energie vypínejte napájení na konci každého pracovního dne a během delších časových úseků, kdy vybavení nepoužíváte. Napájení je třeba vždy vypínat před prováděním údržby.

Svítí-li logo A-dec na ovládacím panelu nebo kontrolka stavu na páce nastavení křesla, je systém zapnutý a připravený k použití. Pokud kontrolka stavu bliká, byl aktivován koncový spínač.

Bezpečnostní funkce



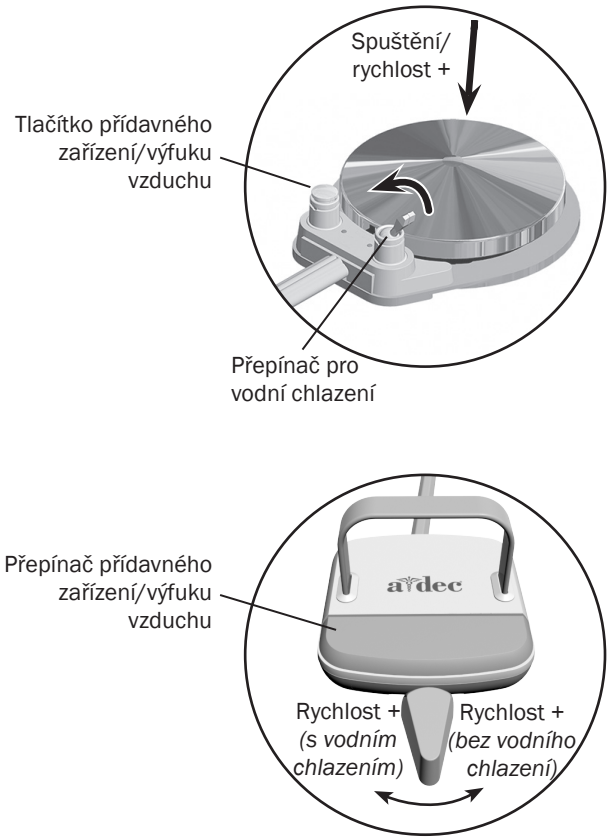
Zubařská křesla a unity A-dec obsahují několik funkcí, které jsou navrženy tak, aby zlepšily bezpečnost. Aktivované spínače pro zastavení pohybu mohou zastavit křeslo nebo zabránit jeho pohybu. Chcete-li zajistit, aby nedošlo k přerušení pohybu křesla:

- odstraňte veškeré potenciální překážky pod křeslem a připojenými moduly;
- nestlačujte disk nebo páčku nožního ovladače;
- mějte násadce správně uložené v držácích.

Pokud se křeslo neočekávaně zastaví

Pomocí výše uvedených opatření napravte stav. Pokud se pohyb křesla dolů zastavil kvůli překážce, pomocí ovládacího panelu nebo nožního spínače zvyšte křeslo a odstraňte překážku.

Aktivace a obsluha násadce



POZNÁMKA: Funkci páčkového nožního ovladače může technik změnit (levý směr na funkci bez vodního chlazení, pravý směr na vodní chlazení). Podrobnosti vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

Násadec aktivujete zvednutím z držáku. Pomocí nožního ovladače proveďte požadovanou operaci s násadcem.

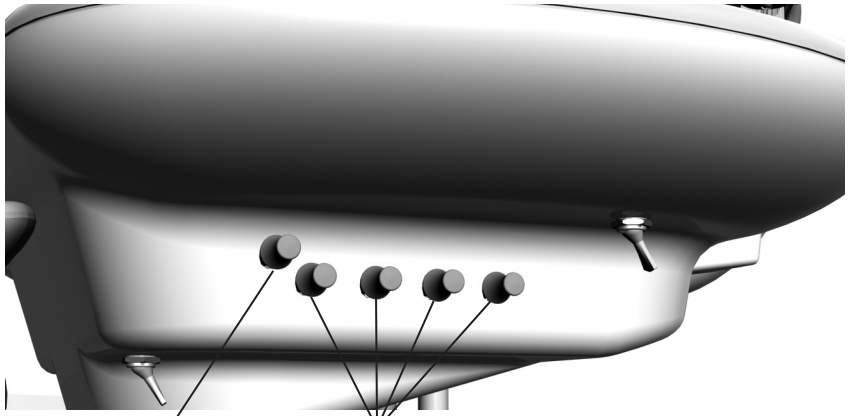
Ovládání	Činnost	Postup
Diskový nožní ovladač	Spusťte násadec.	Stiskněte disk. Zatlačením směrem dolů zvýšíte rychlost.
	Spusťte násadec, případně s vodním chlazením.	Posuňte přepínač pro vodní chlazení směrem k modré tečce v případě operace s vodním chlazením nebo směrem od modré tečky v případě operace bez vodního chlazení. Potom šlápněte na kotouč.
	Spusťte volitelné přídavné zařízení nebo výfuk vzduchu.	Stiskněte tlačítko přídavného zařízení/výfuku vzduchu.*
	Použijte intraorální kameru.	Šlápnutím na disk pořiďte snímek.*
Páčkový nožní ovladač	Spusťte násadec s vodním chlazením.	Posuňte páčku doleva. Čím více páčku posunete, tím větší bude rychlost.
	Spusťte násadec bez vodního chlazení.	Posuňte páčku doprava. Čím více páčku posunete, tím větší bude rychlost.
	Spusťte volitelné přídavné zařízení nebo výfuk vzduchu.	Stiskněte přepínač přídavného zařízení/výfuku vzduchu.*
	Použijte intraorální kameru.	Posunutím páčky doleva nebo doprava pořiďte snímek.*

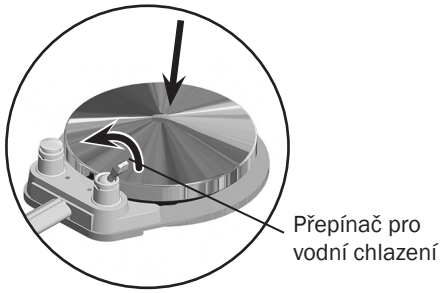
** S otázkami o obsluze nebo konfiguraci vestavěných příslušenství A-dec se obraťte na autorizovaného zástupce společnosti A-dec.*

Informace o nastavení chlazení násadce naleznete na straně 9.

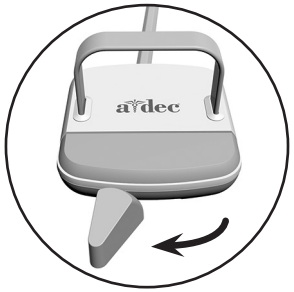
Nastavení chlazení násadce

Knoflík vzduchového chlazení na stomatologickém unitu simultánně nastavuje průtok vzduchu do všech poloh násadce. Každý knoflík vodního chlazení nastavuje průtok vody pouze do jedné polohy. Pomocí následujícího postupu nastavte požadovaný rozstřik chlazení násadce:





Diskový nožní ovladač



Páčkový nožní ovladač

1. Vložte frézku do násadce, který chcete nastavit.

> **UPOZORNĚNÍ:** Když provádíte tento postup, nepokoušejte se úplně zastavit průtok vody nebo vzduchu. Regulační knoflíky nejsou navrženy na úplné zastavení průtoku a mohou poškodit řídicí blok, pokud použijete příliš velkou sílu.

2. Otáčejte regulačním knoflíkem chladícího vzduchu po směru hodinových ručiček, dokud se tok chladicího vzduchu nezastaví.
3. Vyjměte násadec z držáku a proveďte některou z následujících činností:
   - Na diskovém nožním ovladači: přepněte přepínač pro vodní chlazení na vodní chlazení (směrem modré tečce) a plně stlačte disk dolů.
   - Na páčkovém nožním ovladači: posuňte páčku úplně doleva.
4. Najděte regulační koflík vodního chlazení pro polohu násadce, kterou chcete nastavit, a otáčejte knoflíkem, dokud se průtok chladicí vody nezastaví.
5. Pomalu otáčejte regulačním knoflíkem vodního chlazení proti směru hodinových ručiček, dokud se v každém vodním otvoru na hlavě násadce neobjeví vodní kapičky. Vraťte násadec do držáku.
6. Opakujte kroky 3 až 5 pro každý násadec.
7. Chcete-li pro systém nastavit vzduchové chlazeni, zvedněte násadec z držáku.
8. Otáčejte regulačním knoflíkem vodního chlazení proti směru hodinových ručiček, dokud na řezném povrchu frézky nedosáhnete požadovaného rozstřiku.

> **UPOZORNĚNÍ:** Když se zastaví zvyšování vzduchového chlazení, neotáčejte dále regulačním knoflíkem vzduchového chlazení proti směru hodinových ručiček. Dřík by mohl vypadnout z řídicího bloku.

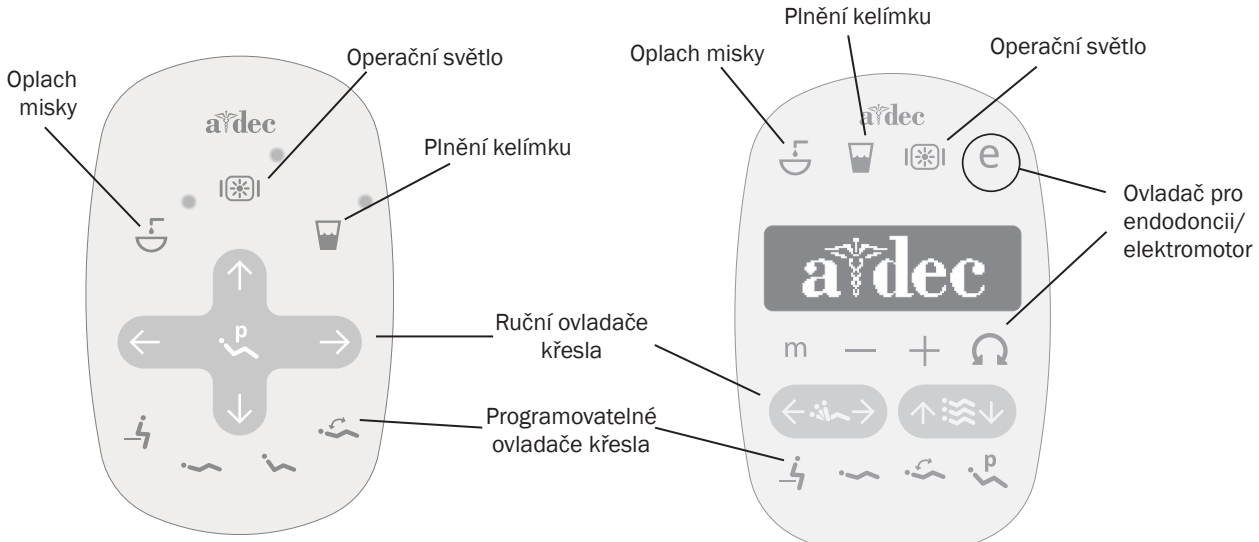
9. Pokud potřebujete větší množství chladicí vody, zvyšte podle potřeby výstup vody v kroku 5.

Ovládací prvky na ovládacím panelu

Ovládací panel A-dec a nožní spínač ovládají pohyb křesla stejným způsobem. Informace o ovládání nožního spínače najdete na stranách 11 a 12.

Základní funkce ovládacího panelu

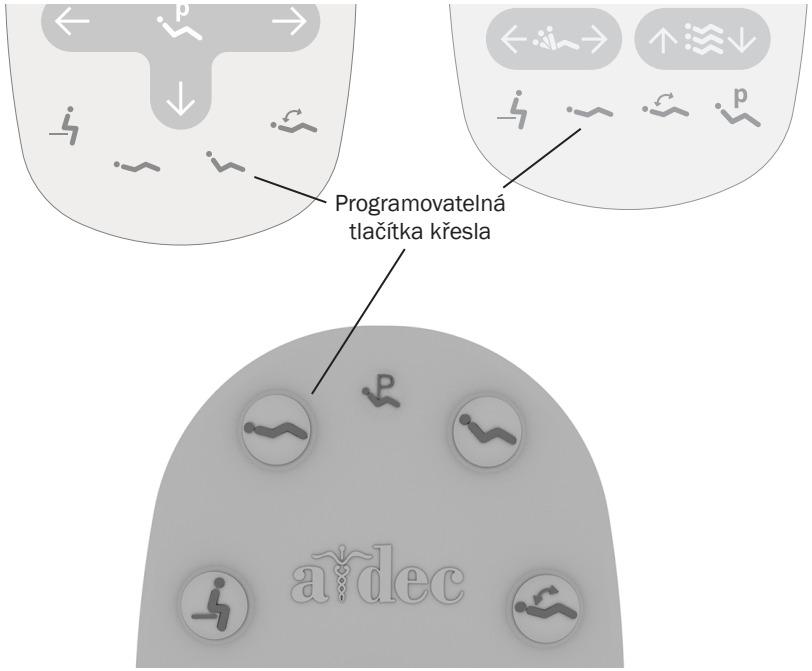
Váš systém A-dec 200 může obsahovat standardní ovládací panel nebo Deluxe, nebo oba typy ovládacího panelu. Standardní ovládací panel slouží k ovládání funkcí křesla, plivátka a operačního světla. Ovládací panel Deluxe obsahuje navíc funkce pro elektrické motory a jiná integrovaná klinická zařízení. Oba ovládací panely poskytují ruční a programovatelné ovladače.



Standardní ovládací panel

Ovládací panel Deluxe

Ovládací prvky na ovládacím panelu *(pokračování)*



VAROVÁNÍ: Před použitím ručních nebo programovatelných ovládacích prvků křesla se ujistěte, zda je pacient v bezpečné poloze. Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru, když se křeslo pohybuje. Malým dětem a pacientům s omezenou pohyblivostí věnujte vždy zvýšenou pozornost.

Křeslo můžete kdykoli během naprogramovaného pohybu zastavit stisknutím jakéhokoli tlačítka pro polohování křesla na nožním spínači nebo ovládacím panelu.

Programovatelné polohy křesla

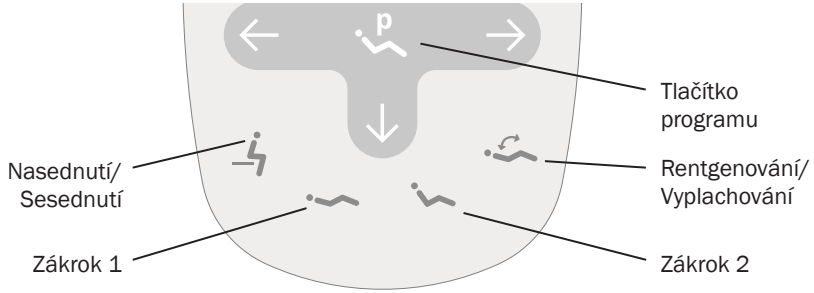
Křeslo lze ovládat ručně nebo pomocí naprogramovaných tlačítek na nožním ovladači nebo volitelném ovládacím panelu. Ovládací prvky pro ruční ovládání naleznete na straně 3. Programovatelná tlačítka se liší v závislosti na zařízení používaném k ovládání křesla:

Nožní spínač/ovládací panel	Popis a akce
	Nasednutí/Sesednutí: Nastaví křeslo do polohy pro nasednutí/sesednutí pacienta. U systémů vybavených ovládacím panelem lékaře také vypíná stomatologické svítidlo.
	Zákrok 1: Nastaví základnu a opěradlo křesla do dolní polohy. U systémů vybavených ovládacím panelem lékaře také zapíná stomatologické svítidlo.
	Zákrok 2*: Nastaví základnu křesla do dolní polohy a opěradlo do horní polohy. U systémů vybavených ovládacím panelem lékaře také zapíná stomatologické svítidlo.
	Rentgenování/Vyplachování: Nastaví křeslo do polohy pro rentgenování nebo vyplachování. Opakovaným stisknutím se křeslo vrátí do předchozí polohy. U systémů vybavených ovládacím panelem lékaře také vypíná nebo zapíná stomatologické svítidlo.

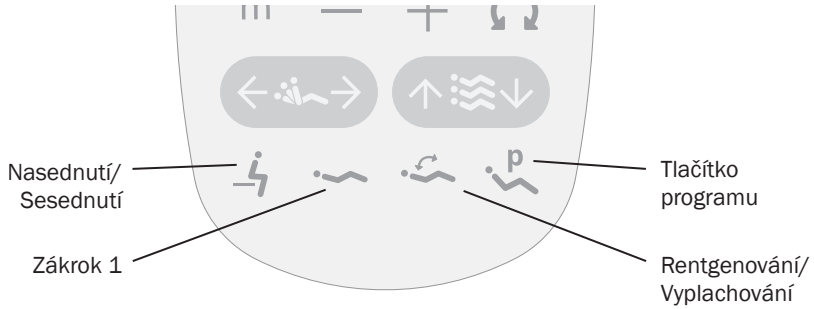
**Ovládací panel Deluxe neobsahuje tlačítko Zákrok 2.*

Ovládací prvky na ovládacím panelu *(pokračování)*

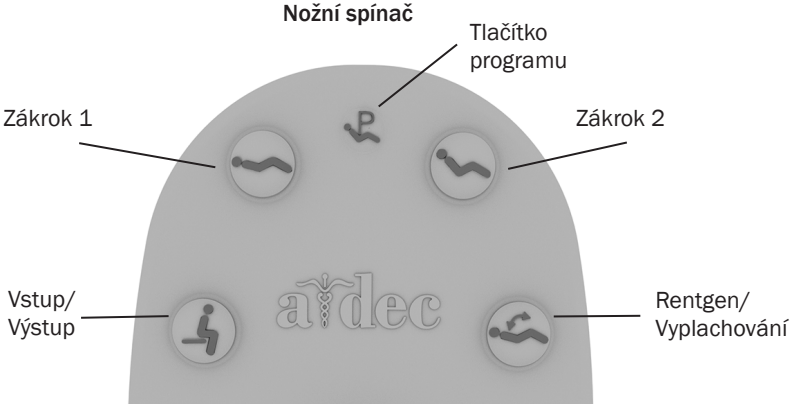
Standardní ovládací panel



Ovládací panel Deluxe



Nožní spínač



Přeprogramování tlačítek Nasednutí/sesednutí, Zákrok 1 a Zákrok 2*

Chcete-li změnit výrobcem přednastavené polohy křesla přiřazené k tlačítkům pro nasednutí/sesednutí a zákroky (, , *):

1. Pomocí tlačítek pro ruční ovládání nastavte křeslo do požadované polohy.
2. Stiskněte a uvolněte tlačítko . Jedno pípnutí signalizuje, že je aktivován režim programování.
3. Do pěti sekund stiskněte tlačítko polohy křesla, které chcete přeprogramovat (například tlačítko). Tři pípnutí potvrzují, že nové nastavení je naprogramováno do paměti.

** Poznámka: Ovládací panel Deluxe neobsahuje tlačítko Zákrok 2.*

Přeprogramování tlačítka pro rentgenování/vyplachování

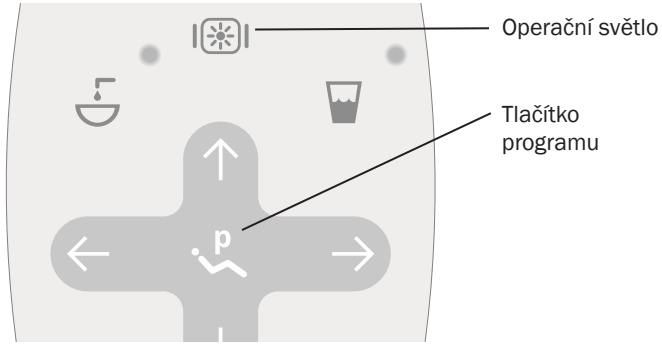
Tlačítko pro rentgenování/vyplachování ( ) je přednastaveno tak, že nastaví křeslo s pacientem do svislé polohy pro pořízení rentgenových snímků nebo získání přístupu k plivátku. Při druhém stisknutí tlačítka se křeslo vrátí zpět do předchozí polohy.

Tlačítko můžete přeprogramovat tak, aby fungovalo podobným způsobem jako ostatní programovatelná přednastavená tlačítka křesla. Postup změny funkce tohoto tlačítka:

1. Stiskněte současně tlačítka a a držte je po dobu tří sekund.
   - Jedno pípnutí signalizuje, že je tlačítko nastaveno jako jiné programovatelné přednastavené tlačítko křesla.
   - Tři pípnutí potvrzují, že je tlačítko nakonfigurováno na funkci rentgenování/vyplachování přednastavenou výrobce (přepíná mezi polohou pro rentgenování/vyplachování a předchozí polohou křesla).
2. Jestliže přeprogramujete tlačítko jako další programovatelné tlačítko a chcete přiřadit jinou polohou křesla, postupujte podle kroků uvedených výše v části „Přeprogramování tlačítek Nasednutí/sesednutí, Zákrok 1 a Zákrok 2*“.

Ovládací prvky na ovládacím panelu *(pokračování)*

Standardní ovládací panel



Ovládací panel Deluxe

Funkce automatického zapnutí/vypnutí operačního světla

Funkce automatického zapnutí/vypnutí zapíná svítidlo A-dec, když opěrka křesla dosáhne přednastavené polohy pro zákrok.

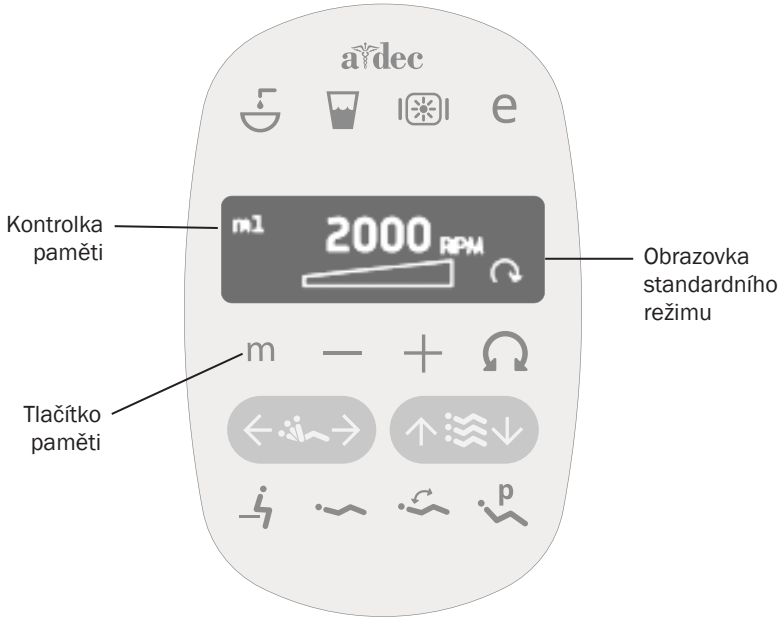
Po stisknutí tlačítka nebo se operační světlo vypne a křeslo se přesune do této přednastavené polohy.

Chcete-li funkci automatického zapnutí/vypnutí deaktivovat, současně stiskněte a po dobu tří sekund podržte tlačítko programu tlačítka a , dokud se neozve jedno pípnutí.

Chcete-li aktivovat funkci automatického zapnutí/vypnutí, současně stiskněte a po dobu tří sekund podržte tlačítka a , dokud se neozvou tři pípnutí.

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Více informací o funkcích operačního světla naleznete v návodu k použití operačního světla.

Nastavení elektrických násadců *(pouze ovládací panel Deluxe)*



Standardní režim

Chcete-li aktivovat elektrický motor, zvedněte násadec z držáku. Displej ovládacího panelu zobrazí předchozí nastavení použitá pro polohu tohoto násadce. Standardní režim poskytuje čtyři rychlosti pro elektromotory předem nastavené výrobcem:

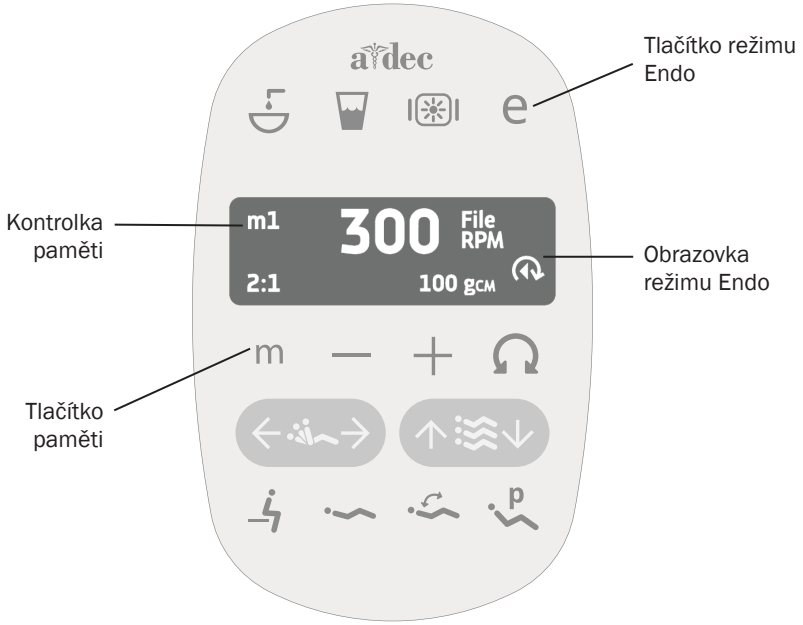
Nastavení paměti	Rychlost předem nastavená výrobcem
m1	2 000 ot./min.
m2	10 000 ot./min.
m3	20 000 ot./min.
m4	36 000 ot./min.

Tato paměťová nastavení můžete přeprogramovat s použitím svých vlastních konkrétních předem nastavených rychlostí. Celkově lze používat osm vlastních nastavení pro každý násadec (čtyři ve standardním režimu a čtyři v endodontickém režimu).

Programování nastavení násadce:

1. Tiskněte tlačítko — nebo +, dokud se na displeji ovládacího panelu nezobrazí nastavení otáček za minutu, které požadujete.
2. Stisknutím tlačítka p uložte nastavení do paměti. Ozve se jedno pípnutí.
3. Stisknutím tlačítka m zobrazte nastavení paměti m1 až m4. Po zobrazení požadovaného nastavení uloženého v paměti stiskněte tlačítko p. Nastavení potvrdí tři pípnutí.

Nastavení elektrických násadců *(pouze u ovládacího panelu Deluxe) (pokračování)*



Endodontický (Endo) režim

Endodontický režim umožňuje kromě seřízení rychlosti násadce také měnit řadu nastavení podle jednotlivých frézek a požadovaného výkonu násadce. Příslušná nastavení znázorňují ikony na displeji ovládacího panelu.

POZNÁMKA: Více informací o mezních hodnotách rychlosti a točivého momentu jednotlivých frézek vám poskytne jejich výrobce.

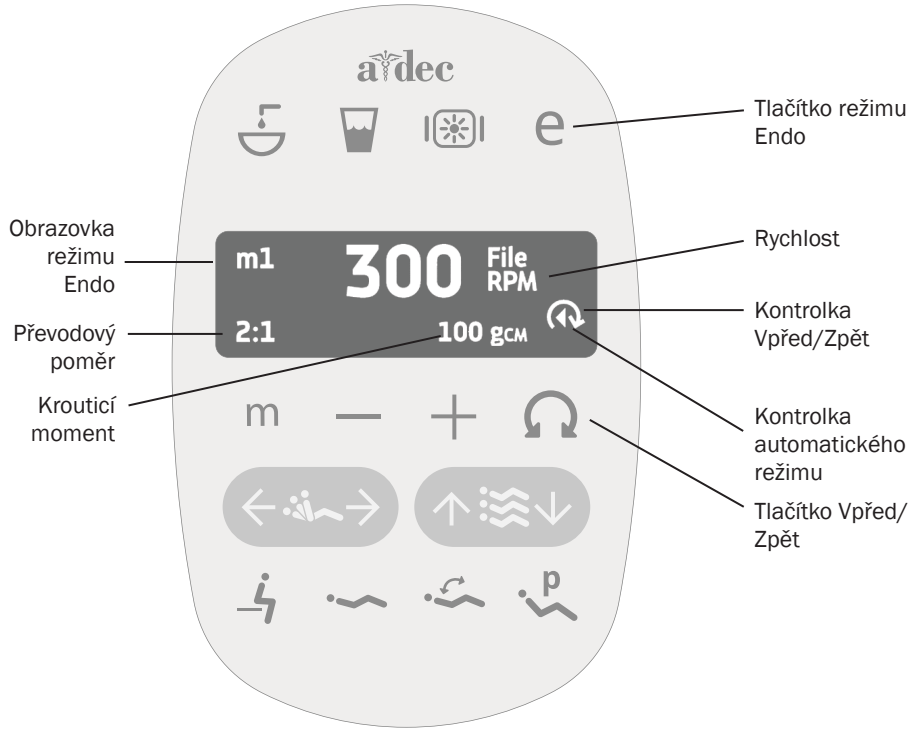
Programování nastavení násadce:

1. Sejměte násadec z držáku.
2. Pokud se na obrazovce ovládacího panelu nezobrazí endodontický režim, stiskněte tlačítko e.
3. Chcete-li změnit nastavení v endodontickém režimu, stiskněte tlačítko — nebo +. Na obrazovce ovládacího panelu se zobrazí bílé inverzní zobrazovací pole.
4. K přechodu od jednoho nastavení na obrazovce ovládacího panelu k jinému použijte tlačítka pro polohování křesla.
5. K požadované změně nastavení použijte tlačítko — nebo +.
6. Chcete-li do paměti nastavit mezní hodnotu rychlosti, mezní hodnotu krouticího momentu nebo převodový poměr, stiskněte tlačítko p. Ozve se jedno pípnutí.
7. Stisknutím tlačítka m zobrazte nastavení paměti m1 až m4. Po zobrazení požadovaného nastavení uloženého v paměti stiskněte tlačítko p. Nastavení potvrdí tři pípnutí.

Nastavení elektrických násadců *(pouze u ovládacího panelu Deluxe) (pokračování)*

Režim Endo – ikony displeje ovládacího panelu

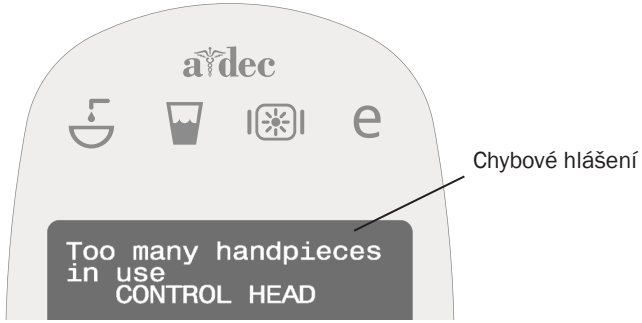
Ikona	Nastavení	Popis
300 File RPM	Rychlost	Nastavená hodnota pro mez rychlosti frézky. Další informace vám poskytne výrobce frézky.
1.00 Ncm	Krouticí moment	Nastavená mezní hodnota točivého momentu frézky. Další informace vám poskytne výrobce frézky.
300 gcm	Jednotky krouticího momentu	Přepíná mezi newton centimetry (N cm) a gram centimetry (g cm). Seřízením tohoto nastavení pro jeden násadec dojde ke změně nastavení všech násadců. *Poznámka: 1 N cm = 102 g cm.*
WD - 79M 2:1	Převodový poměr	Nastavuje převodový poměr násadce. Další informace vám poskytne výrobce násadce.
	Automatické režimy	Seřízením tohoto nastavení pro jeden násadec dojde ke změně nastavení všech násadců. Kontrolka automatického ukazuje uvnitř kontrolky Vpřed/Zpět.
	Automaticky zastavit	• Když frézka dosáhne mezní hodnotu točivého momentu, motor se vypne.
	Automaticky zpět	• Když frézka dosáhne mezní hodnotu točivého momentu, motor se zastaví a začne se otáčet zpět.
	Automaticky vpřed	• Když frézka dosáhne mezní hodnoty točivého momentu, motor zastaví, udělá 3 otáčky zpět a opět přejde k pohybu vpřed. *Poznámka: Při zaseknutí frézky se tento cyklus třikrát opakuje, než se motor zastaví.*



Tlačítko Vpřed/Zpět

Tlačítko Vpřed/Zpět mění směr otáčení elektromotoru. Při vrácení násadce do držáku nebo vypnutí napájení se obnoví výchozí poloha Vpřed. V režimu zpětného chodu ikona na obrazovce trvale bliká.

Nastavení elektrických násadců *(pouze u ovládacího panelu Deluxe) (pokračování)*



Zprávy nápovědy na ovládacím panelu

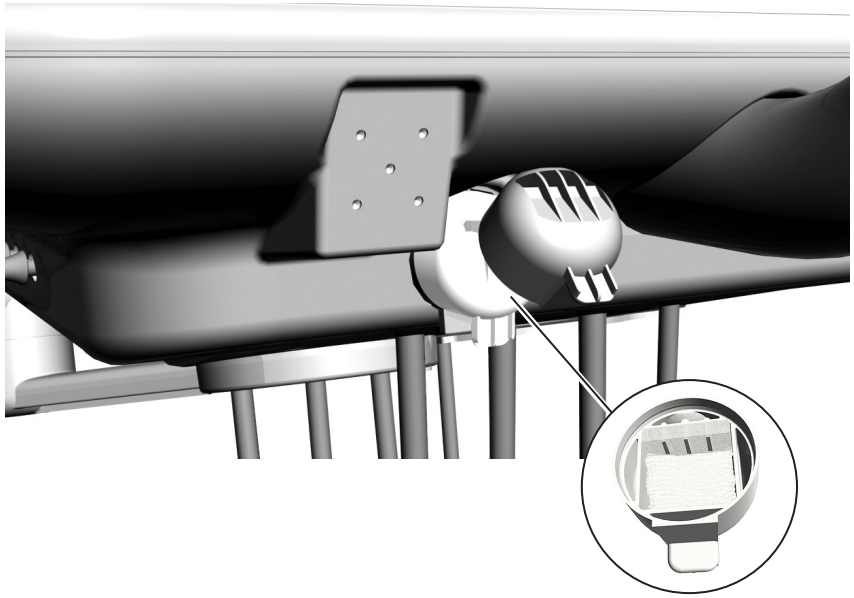
Obrazovka ovládacího panelu Deluxe zobrazuje zprávy nápovědy pro neaktivní operace. Když se zobrazí zpráva nápovědy, zaznamenejte si obrazovku se zprávou a funkci, kterou jste prováděli, pro případ, kdy bude potřeba provést údržbu. Podrobnosti týkající se zpráv nápovědy naleznete v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (č. 86.0221.11), který je k dispozici v knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

Další nastavení násadce a příslušenství

Chcete-li změnit kterékoli z následujících nastavení násadce a příslušenství, obraťte se na autorizovaného prodejce produktů společnosti A-dec:

- **Auto-Off Delay** (Zpoždění automatického vypnutí) – určuje dobu, po kterou násadec po uvolnění nožního ovladače ještě svítí. Výchozí nastavení je 5 sekund.
- **On When Selected** (Zapnout při výběru) – umožňuje určit, zda se má světlo násadce při sejmutí násadce z držáku zapnout nebo zůstat vypnuto. Výchozí nastavení je zapnuto.
- **On in Endo** (Zapnuto v režimu Endo) – umožňuje určit, zda se světlo násadce vypne nebo zapne po výběru režimu Endo. Výchozí nastavení je vypnuto, což je doporučeno, aby se snížilo zahřívání a prodloužila životnost žárovky.
- **Ultrasonic Colors** (Ultrazvukové barvy): u ultrazvukových nástrojů Acteon® umožňuje určit, zda jsou kategorie barevně kódovaných koncovek zapnuty nebo vypnuty. Výchozí nastavení je zapnuto.
- **Voltage Adjustment** (Nastavení napětí) – umožňuje nastavit vlastní výstupní napětí světla pro jednotlivé polohy násadce. Výchozí nastavení je 3,2 V stejn.

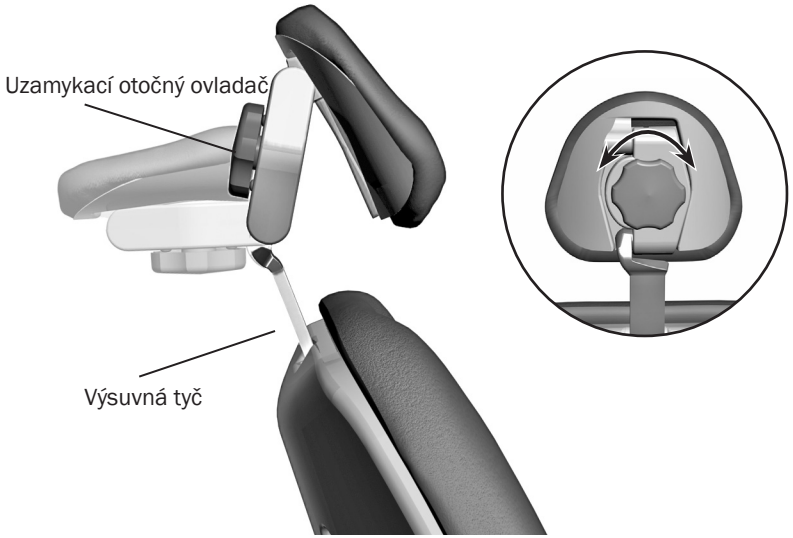
Sběrač oleje



Při normálním provozu stačí provádět údržbu sběrače oleje na stomatologickém unitu jednou týdně, při větším zatížení je nutná častější údržba. Provádění servisu:

1. Odklopte víčko sběrače oleje pod otočným unitem a odstraňte starou gázu. Neodstraňujte pěnový tlumič připevněný k vnitřní části víčka.
2. Nový gázový čtvereček (51 x 51 mm [2 x 2 palce]) přeložte na čtvrtiny a vložte do víčka.
3. Zaklapnutím zavřete víčko sběrače oleje.

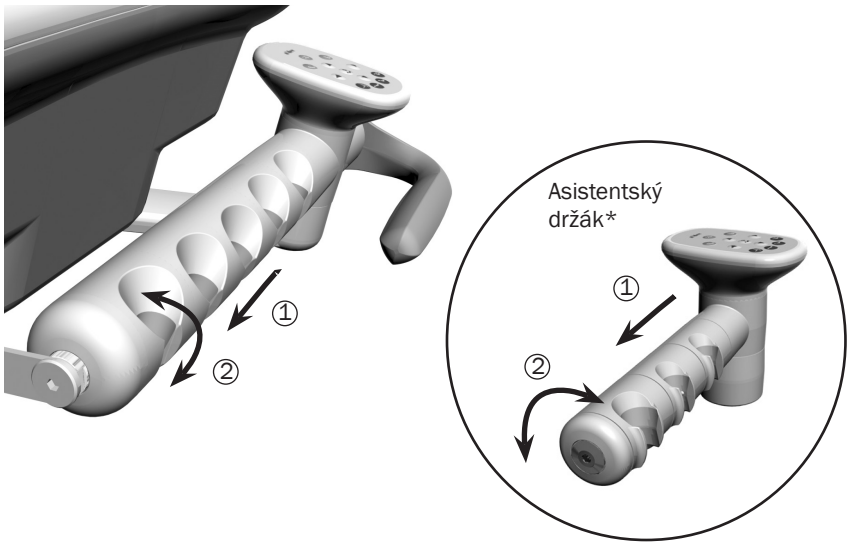
Opěrka hlavy s dvojitým kloubem



Uzamykací otočný ovladač umožňuje zajistit opěrku hlavy v různých polohách. Otáčením uzamykacího otočného ovladače proti směru hodinových ručiček opěrku hlavy uvolněte. Potom ji nastavte do požadované polohy. Otočením uzamykacího otočného ovladače po směru hodinových ručiček zajistíte opěrku hlavy v požadované poloze. Výšku nastavíte posouváním opěrky hlavy a výsuvné tyče nahoru nebo dolů.

VAROVÁNÍ: Jakmile se výsuvná tyč dostane do maximální doporučené funkční výšky, uvidíte na ní na straně pacienta varování. Pokud je viditelné varování, opěrku v této poloze nepoužívejte.

Seřízení držáku nástrojů

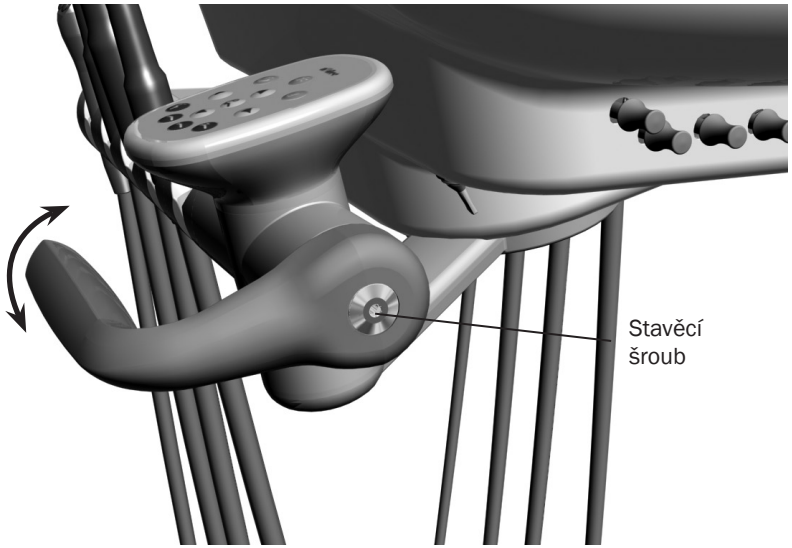


UPOZORNĚNÍ: Při přetáčení držáku bez jeho odtažení od sousedního držáku může dojít k poškození mechanismu.

Držáky nástrojů se otáčejí nezávisle a umožňují tak umístit každý násadec podle potřeb uživatele. Držák mírně odtáhněte od sousedního držáku, otočte do požadované polohy a pak pusťte.

** Pokud jsou nástroje asistenta vybaveny funkcí automatického vzduchového spouštění/ zastavování, držák se otáčí vcelku.*

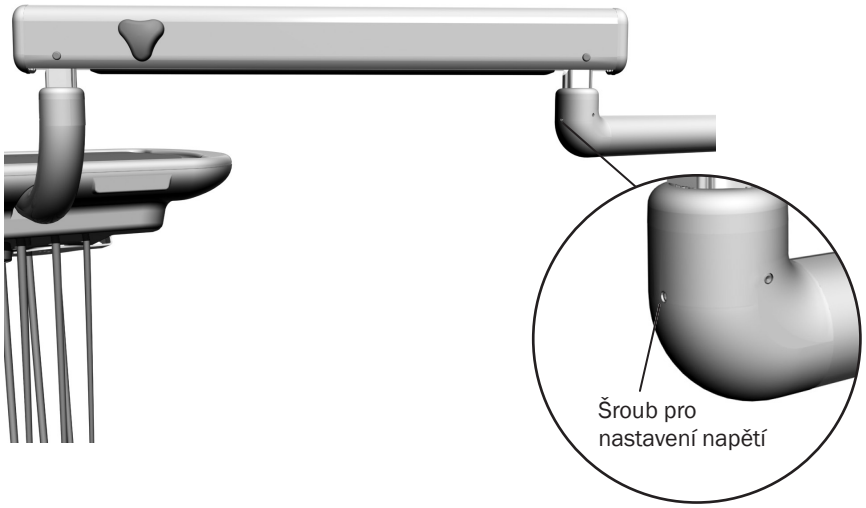
Úprava rukojeti stomatologického unitu



UPOZORNĚNÍ: Aby nedošlo k poškození mechanismu, před utažením stavěcího šroubu se ujistěte, že je rukojeť přímo proti držáku.

Pomocí šestihranného klíče o velikosti 5/32 palce upravte polohu rukojeti. Otočením stavěcího šroubu proti směru hodinových ručiček rukojeť uvolněte, nastavte její polohu a potom ji utažením šroubu v této poloze zajistěte.

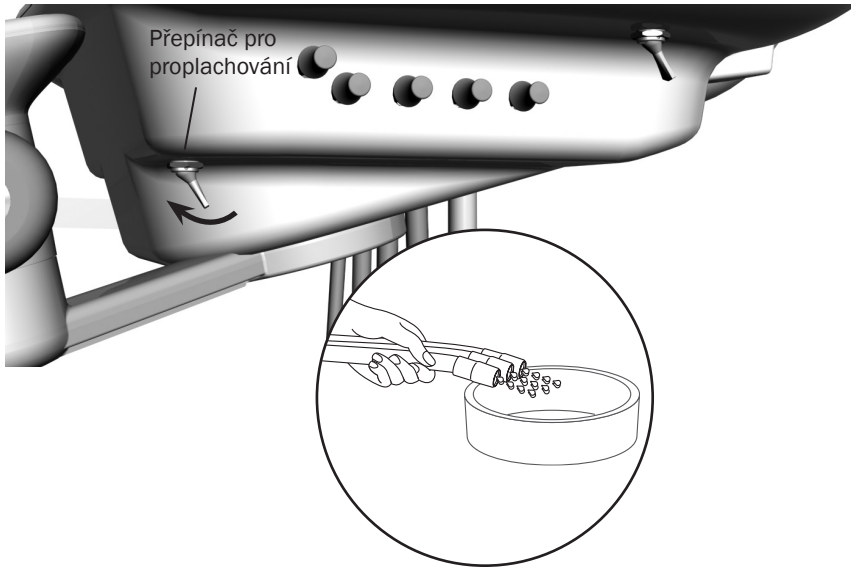
Úprava napětí



Otáčení flexibilního ramena

Pokud se flexibilní rameno otočného unitu vychyluje z pozice doprava nebo doleva, upravte napětí stavěcího šroubu pomocí šestihranného klíče o velikosti 3/32 palce. Otáčením šroubu po směru hodinových ručiček pnutí zvýšíte, otáčením proti směru hodinových ručiček ho snížíte.

Doporučení týkající se čištění a asepse



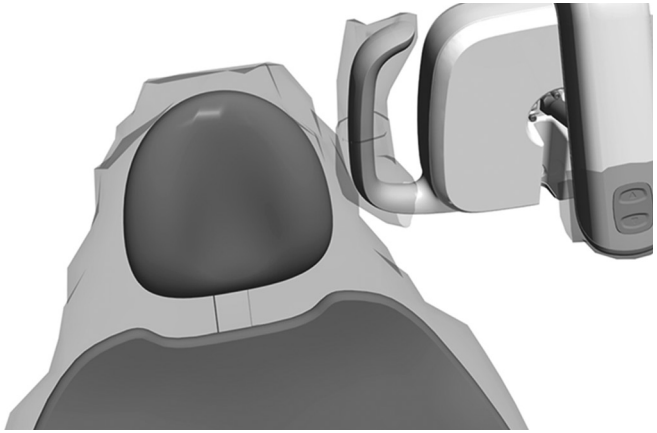
Čištění a ošetření hadiček násadců

Používejte proplachovací systém hadiček násadců, aby jimi za méně času proteklo více vody než při použití nožního ovladače. Propláchnutí hadiček po každém pacientovi:

1. Odpojte násadce.
2. Držte všechny hadičky násadců, které používají chladicí vodu nad dřezem, miskou plivátka nebo umyvadlem.
3. Najděte pod otočným unitem přepínač pro proplachování (vedle stavěcích klíčů vzduchového a vodního chlazení).
4. Přepněte přepínač na dobu 20-30 sekund směrem k držáku násadce.

POZNÁMKA: Po každém pacientovi vypouštějte po dobu 20–30 sekund všechny hadičky vedení vzduchu a vody.

Bariérová ochrana



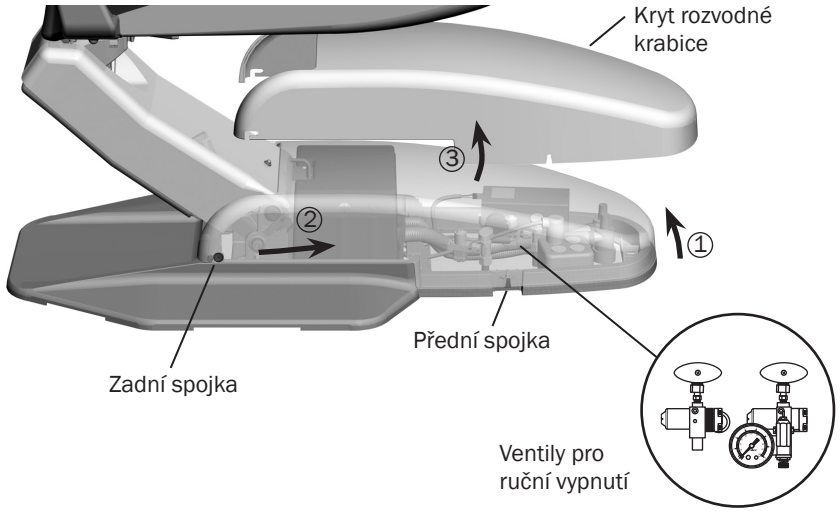
POZNÁMKA: Údaje o správném používání a likvidaci bariérových ochran naleznete v pokynech dodaných výrobcem ochranných bariér.

Společnost A-dec doporučuje použít pro všechny případné dotykové a přenosové povrchy bariérovou ochranu. Dotykové povrchy jsou oblasti, které při stomatologických zákrocích přicházejí do styku s rukama a stávají se tak potenciálními ohnisky křížové kontaminace. Přenosové povrchy jsou oblasti, které přicházejí do styku s nástroji a dalšími neživými předměty.

V USA musí být bariérové ochrany vyrobeny podle směrnice CGMP (Current Good Manufacturing Practice) vydané úřadem U.S. Food and Drug Administration (USFDA). Mimo území USA platí předpisy pro lékařská zařízení, které jsou specifické pro místo vašeho působiště.

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Doporučení týkající se čištění a chemické dezinfekce dotykových a přenosových povrchů (kde nelze použít bariérovou ochranu nebo pokud je bariérová ochrana porušena) obsahuje *Příručka pro asepsi zařízení A-dec* (p/n 85.0696.11).

Další pravidelná údržba systému

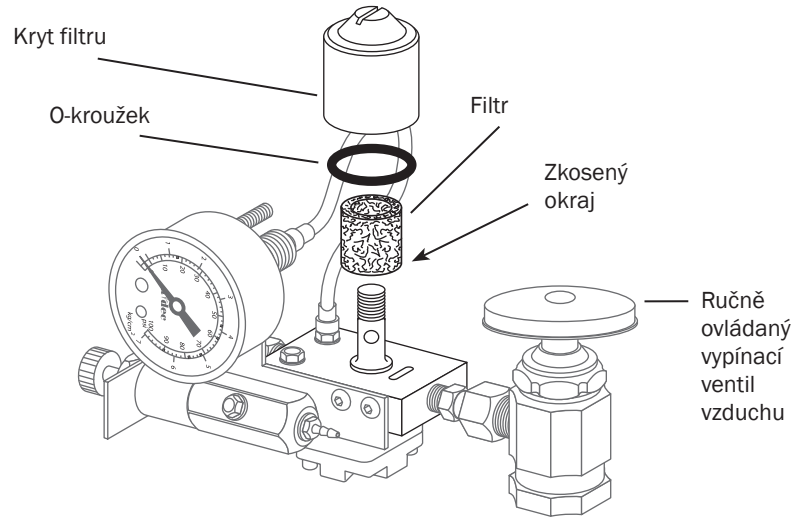


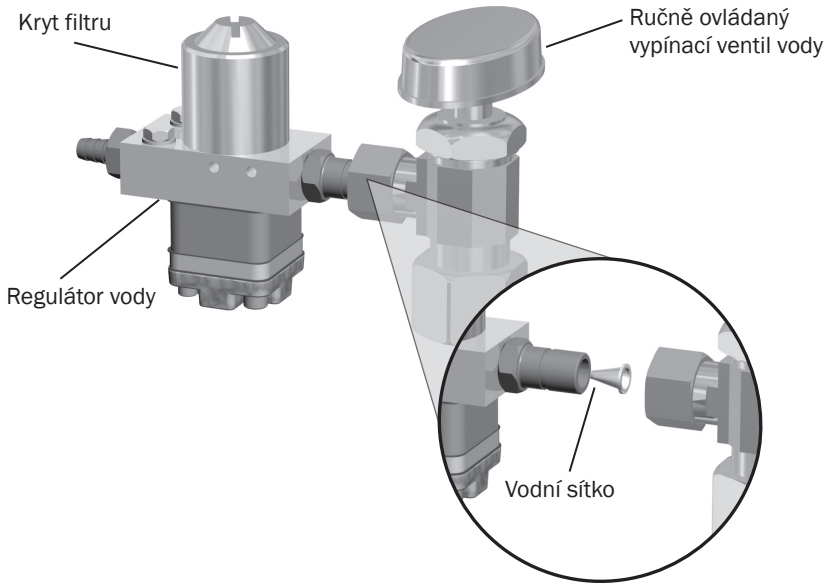
Přívody a vypínací ventily

Přívody systému jsou umístěny pod rozvodnou krabicí křesla na podlaze. Přístup k přívodům získáte tak, že kryt rozvodné krabice vytáhnete za přední spojky (1) nahoru a potom jej pohybem dopředu (2) a nahoru (3) sejmete ze zadních spojek.

Ručně ovládané vypínací ventily regulují přívod vzduchu a vody do systému. Aby se zabránilo únikům, měly by tyto ventily zůstat zcela otevřené (otočené proti směru hodinových ručiček do krajní polohy), s výjimkou údržby či servisu systému.

Než se dostanou do regulátorů, procházejí vzduch a voda samostatnými filtry. Tyto filtry vyměňte, když se ucpou a způsobují omezení průtoku.





Kontrola ucpání vzduchového nebo vodního filtru:

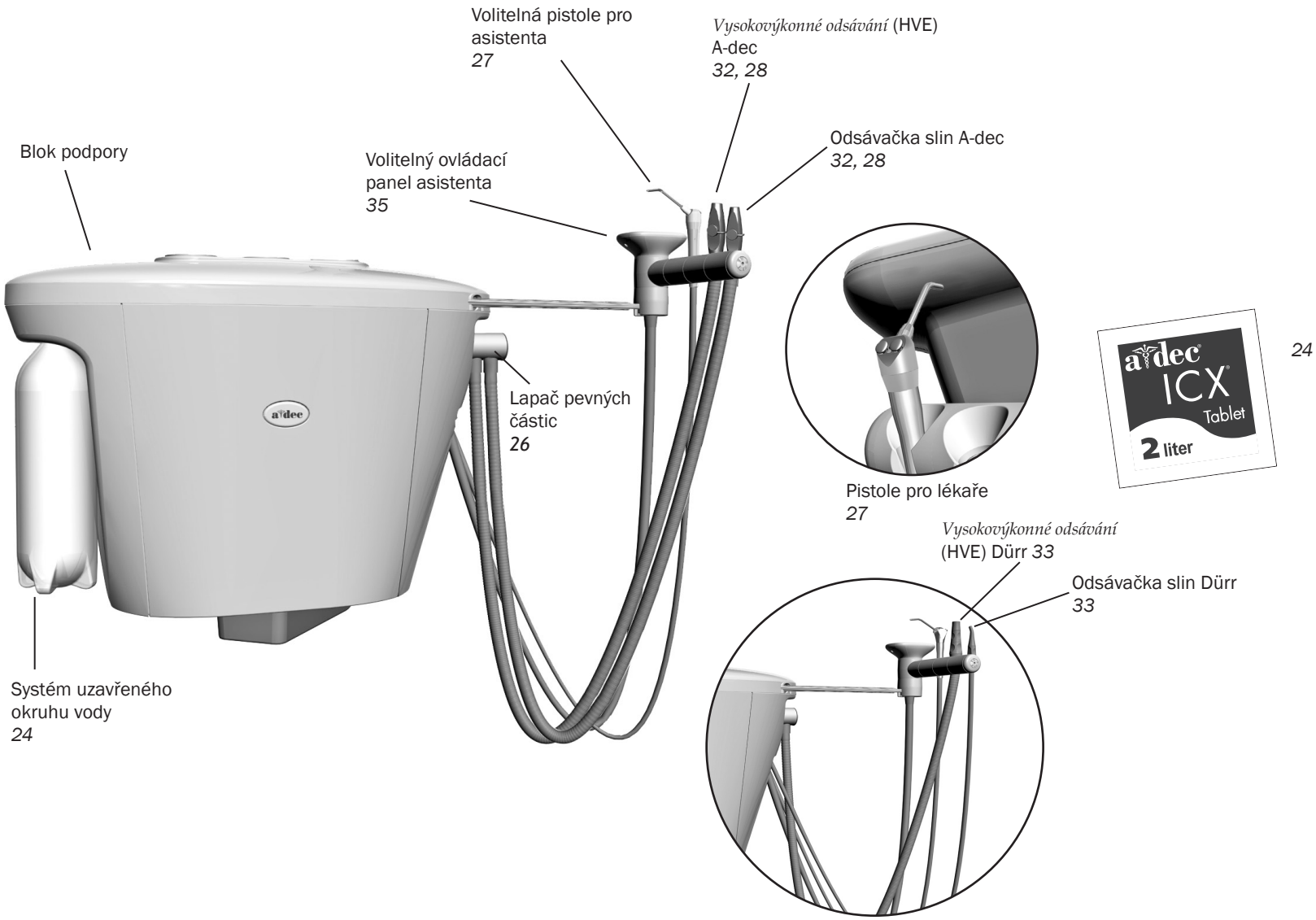
1. Zapněte hlavní spínač.
2. Zatímco sledujete tlakoměr, stiskněte vzduchové tlačítko pistole. Jestliže tlak vzduchu v systému klesne o více než 100 kPa (1 bar), vyměňte vzduchový filtr.
3. Sledujte plivátko a stiskněte tlačítko oplachu misky. Jestliže tlak vody pro oplach misky slábne nebo pokud se proud vody zastaví, vyměňte vodní filtr.

UPOZORNĚNÍ: Aby byla zajištěna správná činnost stomatologického unitu, nainstalujte filtr zkoseným okrajem směrem k rozdělovací armatuře.

Kontrola a výměna filtru:

1. Vypněte hlavní vypínač a zavřete vypínací ventily (otáčením po směru hodinových ručiček).
2. Zbavte systém tlaku vzduchu a vody ovládáním tlačítka pistole, dokud vzduch a voda nepřestanou proudit.
3. Pomocí standardního šroubováku sejměte ze sestavy nastavitelného regulátoru vzduchu a vody kryt filtru a filtr vyjměte.
4. Jestliže je filtr ucpán nebo změnil barvu, vyměňte jej. Filtr nainstalujte zkoseným okrajem směrem k rozdělovací armatuře.

Nástroje asistenta a blok podpory



Systém uzavřeného okruhu vody

Systém uzavřeného okruhu vody dodává vodu do pistoli do pistole a do vodního QD. Součástí systému je láhev na vodu o objemu 0,7 l, která umožňuje snadnou kontrolu kvality vody používané při zákrocích.

Společnost A-dec doporučuje před prvním použitím systému důkladně propláchnout rozvody vody stomatologického unitu.

Za účelem průběžné údržby rozvodů vody doporučuje společnost A-dec používat protokol skládající se ze tří částí: neustálé používání tablet pro ošetření vody A-dec ICX®, pravidelné sledování kvality vody ve stomatologické jednotce a důkladné proplachování.

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Úplné podrobnosti týkající se udržování dostatečné kvality vody v systému naleznete v návodu k použití dodávaném pro tablety ICX a lahve uzavřeného okruhu vody:

A-dec ICX ..... p/n 86.0613.11
Systém uzavřeného okruhu vody A-dec ..... p/n 86.0609.11
Příručka k údržbě rozvodů vody..... p/n 85.0983.11

Výběr vody pro zákroky

Možnost použití vody z místního vodovodu v systému uzavřeného okruhu vody A-dec závisí na její kvalitě. Je důležité, abyste zvolili zdroj, který bude poskytovat dobrou kvalitu vody trvale. Společnost A-dec doporučuje používat pitnou vodu z vodovodu nebo z láhví, a to následujícím způsobem:

- **Voda z vodovodu** – Jestliže důvěřujete kvalitě vody z místního vodovodu, můžete ji v láhvích systému uzavřeného okruhu vody používat.

- **Měkčená voda** – V oblastech s tvrdou vodou, ve které je obsah uhličitanu vápenatého vyšší než 200 mg/l (11,7 gránů na galon, 2,0 mmol/l), společnost A-dec doporučuje používat změkčovač vody zabraňující tvorbě minerálních usazenin, které mohou mít vliv na funkčnost stomatologického unitu. pH vody by mělo odpovídat místním předpisům pro pitnou vodu.
- **Pitná voda v láhvích** (pramenitá nebo z artézských studní) – Pokud kvalitě vody z místního vodovodu nedůvěřujete, použijte vodu v láhvích z komerčního zdroje (pramenitou nebo z artézských studní). Komerčně jsou k dispozici různé typy vody v láhvích. Voda v láhvích (pramenitá nebo z artézských studní) obvykle mívá obsah minerálů, který není ani příliš vysoký (minerální usazeniny spojované s tvrdou vodou) ani příliš nízký.

VAROVÁNÍ: Společnost A-dec nedoporučuje pravidelně používat vodu destilovanou, deionizovanou, čištěnou systémem reverzní osmózy nebo podobnou vysoce čistou vodu. Dlouhodobé používání takové vody může poškodit stomatologický unit a snížit výkonnost systému.

Při výběru se řiďte předpisy platnými v místě vašeho působiště.

Údržba rozvodu vody

Společnost A-dec doporučuje před prvním použitím systému důkladně propláchnout rozvody vody stomatologického unitu.

Za účelem průběžné údržby rozvodů vody doporučuje společnost A-dec používat protokol skládající se ze tří částí: neustálé používání tablet pro ošetření rozvodu vody A-dec ICX®, pravidelné sledování kvality vody ve stomatologické jednotce a nárazové ošetřování.

Lapač pevných částic

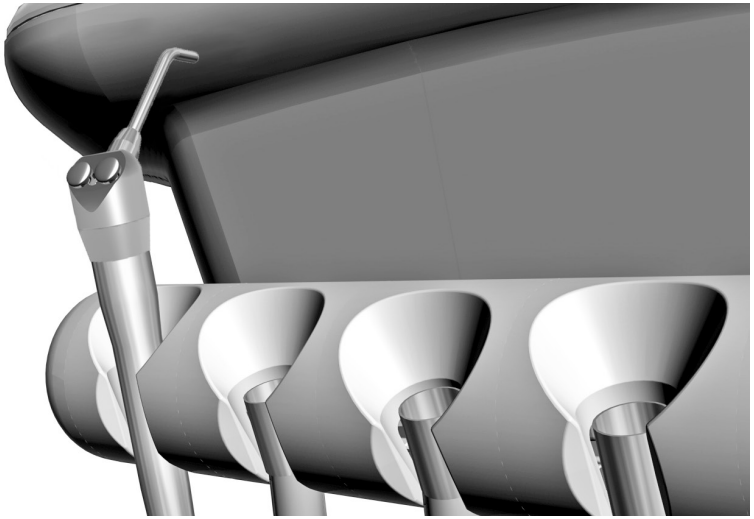
NEBEZPEČÍ: Může být přítomen infekční odpad. Dodržujte protokol pro asepsi, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

UPOZORNĚNÍ: Nevyprazdňujte sítko do plivátka. Mohlo by dojít k ucpání odtoku.

Z důvodu zajištění řádného odsávání centrálním systémem a udržování řádného aseptického prostředí v ordinaci je třeba odstraňovat a vyměňovat sítko lapače pevných částic nejméně dvakrát týdně.
Výměna sítka:

1. Vypněte podtlak.
2. Sejměte krytku lapače pevných částic.
3. Vyjměte sítko lapače pevných částic.
4. Síto zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
5. Do lapače vložte nové síto a znovu nasaďte krytku.

Čištění a sterilizace špiček pistole



VAROVÁNÍ: Používejte pouze koncovky A-dec určené pro pistole A-dec. Koncovky A-dec byly navrženy a vyrobeny pro použití s pistolemi A-dec. Použijete-li jinou koncovku než A-dec, může tato koncovka z pistole vypadávat. Pokud koncovka vypadne, může dojít k jejímu spolknutí nebo vdechnutí, které vyžaduje okamžitou lékařskou pomoc.

Všechny špičky pistole jsou považovány za rizikové součásti a musí se po každém použití tepelně sterilizovat nebo zlikvidovat.

Předběžné čištění

Špičky pistole před sterilizací vždy předběžně vyčistěte.

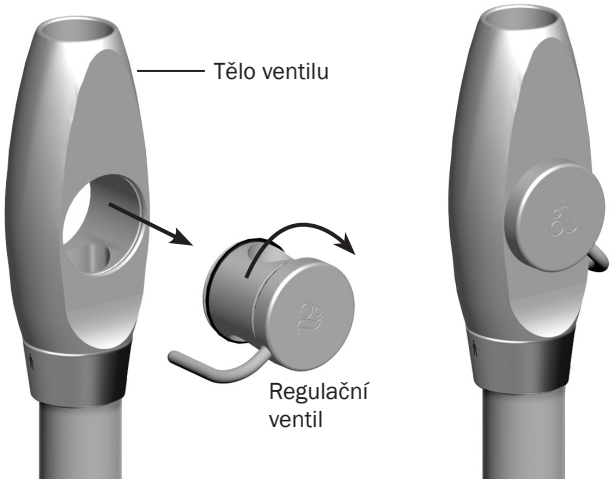
1. Sejměte koncovku z pistole.
2. Do doby, než budete koncovku čistit ultrazvukem, ji ponořte do udržovacího roztoku.
3. Vyčistěte špičku ultrazvukem. Postupujte podle pokynů výrobce dodaných se zařízením pro čištění ultrazvukem.
4. Před sterilizací vypláchněte ze špičky všechny čisticí prostředky.

Sterilizace

1. Při sterilizaci špiček pistole postupujte podle těchto kroků:
2. Opláchněte špičky pistole v čisté vodě.
3. Propláchněte izopropylalkoholem nebo ekvivalentním sterilizačním/dezinfekčním roztokem.
4. Tepelně sterilizujte v parním autoklávu po dobu minimálně 4 minut při teplotě 134 °C (273 °F).

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Podrobné pokyny k používání, seřízení průtoku a údržbě pistole najdete v dokumentu *Rychle odpojitelné pistole A-dec – Návod k použití* (p/n 85.0680.11).

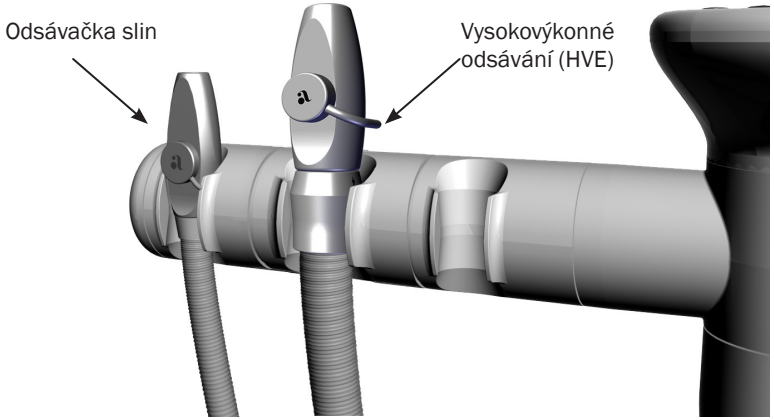
Úprava vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin A-dec pro ovládání pravou nebo levou rukou



POZNÁMKA: Ventil je třeba nainstalovat zpět na stejnou stranu těla ventilu. Jinak nebude vysokovýkonné odsávání (HVE) nebo odsávačka slin fungovat správně.

Pokud chcete vysokovýkonné odsávání (HVE) a odsávačku slin změnit tak, aby je bylo možné ovládat levou rukou, vytlačte regulační ventil ven z těla, otočte jej o 180° a vraťte jej zpět.

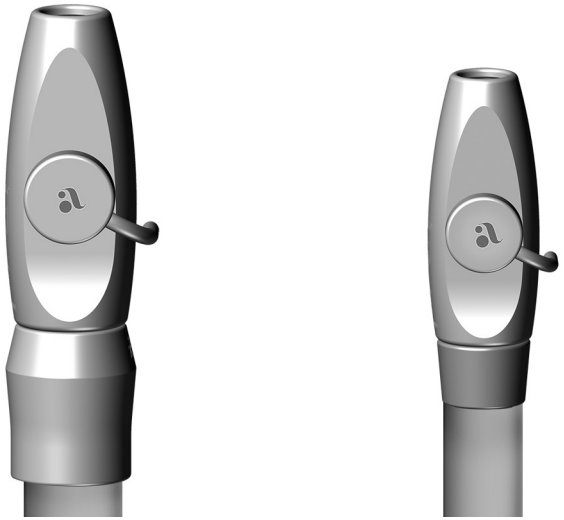
Vakuový systém (AVS) A-dec



Vakuový systém (AVS) u vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin A-dec zahrnuje uzavřený okruh generátoru vzduchového podtlaku.

Vysokovýkonné odsávání nebo odsávačku slin aktivujete zvednutím z držáku.

Asepse sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání (HVE)/odsávačky slin A-dec



POZNÁMKA: Rozvody vakua je třeba na konci každého dne nebo častěji propláchnout v souladu s protokoly vašeho klinického pracoviště.

Pokud k ochraně hlavního těla vysokovýkonného odsávání (HVE) nebo odsávačky slin používáte bariérové ochrany, vyměňte je vždy po ošetření každého pacienta. V takovém případě nástroje čistěte a dezinfikujte na konci každého dne nebo pokaždé, když dojde k narušení bariérové ochrany. Jestliže bariérové ochrany nepoužíváte nebo provádíte zubní chirurgii, čistěte a dezinfikujte tyto nástroje po ošetření každého pacienta.

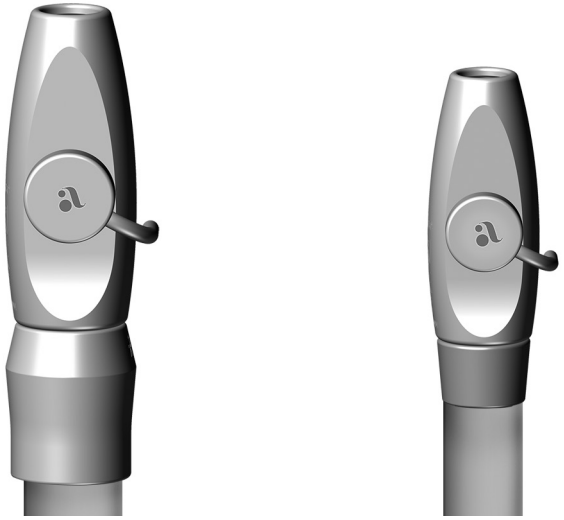
Čištění a dezinfekce

UPOZORNĚNÍ: Sestavu těla ventilu vyčistěte co nejdříve po ošetření každého pacienta. Nenechte krev a nečistoty na nástrojích zaschnout. Pokud je nelze vyčistit ihned, ponechte sestavu těla ventilu vlhkou.

POZNÁMKA: Použijte středně silný dezinfekční prostředek, který je u americké agentury pro ochranu životního prostředí (EPA) registrován pro použití v nemocnicích a obsahuje prohlášení o tuberkulocidních účincích, s jedním z následujících složení: vysoce ředěný přípravek na bázi vodného roztoku fenolu nebo kvartérní amonná sloučenina s méně než 25 % izopropanolu.

POZNÁMKA: Při použití roztoku ve spreji naneste sprej na měkkou utěrku, která nepouští velké množství vláken, a s její pomocí aplikujte roztok na sestavu těla ventilu.

Asepse sestavy těla ventilu odsávačky slin nebo vysokovýkonného odsávání A-dec *(pokračování)*



Čištění a dezinfekce sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin bez odpojení od vakuového systému:

1. Sejměte koncovku ze sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání (HVE) nebo odsávačky slin. Odsávací koncovky určené na jedno použití zlikvidujte.
2. Vyčištěním sestavy těla ventilu pomocí dezinfekčního tampónu nebo roztoku ve spreji odstraňte viditelné nečistoty. Ponechte sestavu těla ventilu vlhkou po výrobcem doporučenou dobu působení. Opakujte postup, dokud není sestava těla ventilu viditelně čistá.
3. Dezinfikujte sestavu těla ventilu pomocí nového dezinfekčního tampónu nebo roztoku ve spreji. Ponechte sestavu těla ventilu vlhkou po výrobcem doporučenou dobu působení.
4. Nechte sestavu těla ventilu vyschnout na vzduchu.
5. Několikrát vyzkoušejte chod ventilů vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin, abyste si ověřili, zda se hladce otáčejí.

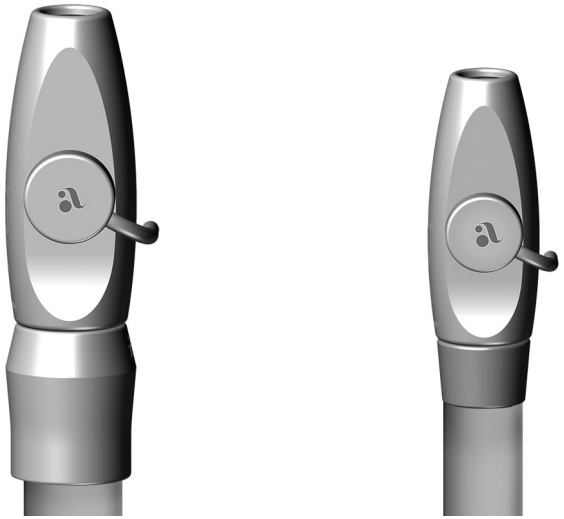
POZNÁMKA: Sestavy těl ventilů společnosti A-dec jsou při sterilizaci odolné proti teplu. Uživatelé je mohou dle svého uvážení sterilizovat.

Běžná údržba a sterilizace

Běžná údržba a sterilizace vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin při odpojení od vakuového systému (frekvenci určuje uživatel):

UPOZORNĚNÍ: Sestavu těla ventilu vyčistěte co nejdříve po ošetření každého pacienta. Nenechte krev a nečistoty na nástrojích zaschnout. Pokud je nelze vyčistit ihned, ponechte sestavu těla ventilu vlhkou.

Asepse sestavy těla ventilu odsávačky slin nebo vysokovýkonného odsávání A-dec *(pokračování)*



1. Vytažením sestavy těla ventilu z koncovky hadice odpojte tuto sestavu od rozvodu vakua.
2. Vysunutím regulačního ventilu z těla ventilu proveďte demontáž těla ventilu.
3. Vyčistěte znečištěné součásti těla ventilu pomocí měkké utěrky, která nepouští velké množství vláken.
4. Připravte teplý (32–43 °C [90–110 °F]) roztok čisticího prostředku (enzymatický čisticí prostředek s neutrálním pH nebo zásaditý neenzymatický čisticí prostředek) podle pokynů doporučených výrobcem.
5. Ponořte znečištěné součásti těla ventilu do připraveného roztoku čisticího prostředku na nejméně jednu minutu.
6. Odstraňte a zkontrolujte O-kroužky. Pokud jsou poškozeny, zlikvidujte je a vyměňte.
7. Pomocí měkkého nylonového nebo ekvivalentního kartáčku čistěte:
   - Odkryté povrchy součástí těla ventilu a O-kroužky, zatímco jsou na minimálně 30 sekund ponořeny nebo dokud nejsou odstraněny všechny viditelné nečistoty.
   - Vnitřní dutinu těla ventilu nejméně tři minuty (směrem dovnitř a ven), dokud nejsou ze štětin kartáčku odstraněny všechny nečistoty.
8. Oplachujte vyčištěné součásti těla ventilu pod tekoucí teplou (32–43 °C [90–110 °F]) pitnou vodou minimálně 30 sekund.
9. Nechte součásti těla ventilu vyschnout na vzduchu.
10. Sterilizujte součásti těla ventilu podle následujících pokynů:
    - Sterilizátory s dynamickým odvzdušněním: 4 minuty při teplotě 132–135 °C (270–275 °F)
    - Sterilizátory s gravitačním odvzdušněním: 30 minut při teplotě 121–123 °C (250–254 °F)

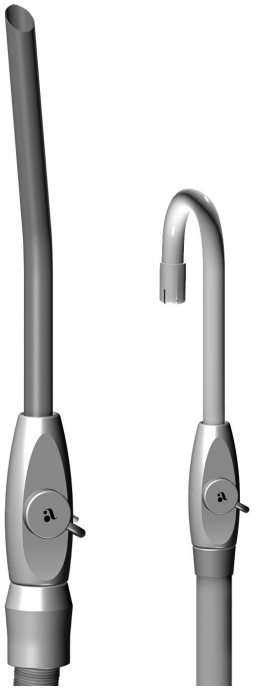
Asepse sestavy těla ventilu vysokovýkonného odsávání (HVE)/odsávačky slin *(pokračování)*

11. Před vyjmutím ze sterilizátoru nechte součásti 30 minut oschnout. Než budete pokračovat, ujistěte se, že jsou součásti těla ventilu zcela suché.

UPOZORNĚNÍ: K mazání černých O-kroužků u nástrojů A-dec používejte výhradně silikonový lubrikant. Produkty na bázi ropy mohou O-kroužky trvale poškodit.

12. Před použitím namažte O-kroužky silikonovým lubrikantem společnosti A-dec a sestavu těla ventilu znovu smontujte.
13. Nainstalujte sestavu těla ventilu zpět na koncovku hadice.
14. Několikrát vyzkoušejte chod regulačních ventilů vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin, abyste si ověřili, zda se hladce otáčejí.

Asepse koncovek vysokovýkonného odsávání (HVE) / odsávačky slin



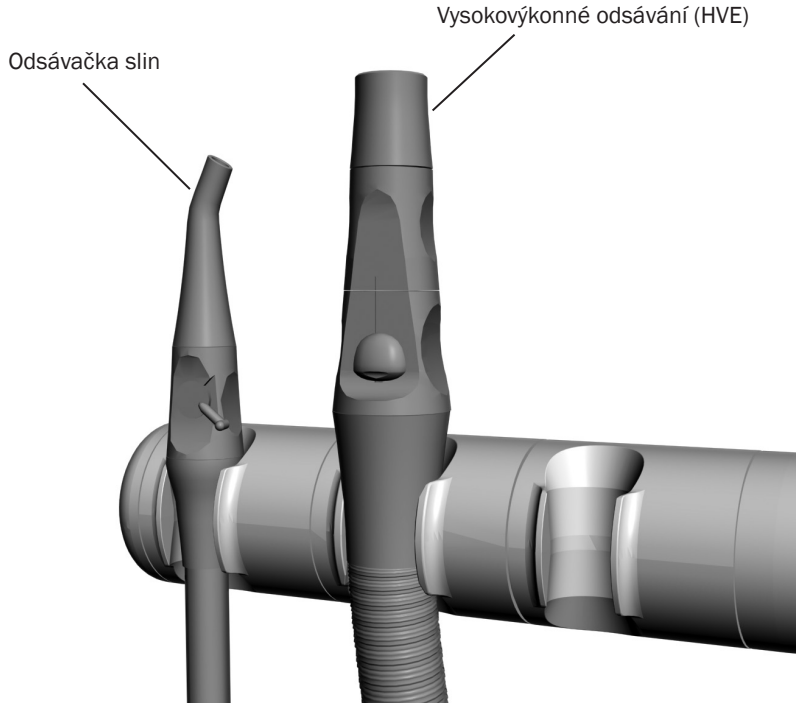
POZNÁMKA: Vybírejte koncovky, které jsou kompatibilní s otvory vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin. Specifikace najdete v části „Připojení vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin Durr a A-dec“ na straně 42.

Koncovky na jedno použití

UPOZORNĚNÍ: Koncovky vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin určené na jedno použití nelze sterilizovat a nesmí se používat opakovaně.

Koncovky vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin na jedno použití po použití vyměňte.

Asepse vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin Dürr



UPOZORNĚNÍ: Koncovky vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin určené na jedno použití nelze sterilizovat a nesmí se používat opakovaně.

Jestliže používáte na ochranu hlavního těla vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin Dürr ochrannou fólii, čistěte a sterilizujte tyto nástroje jednou týdně nebo, podle potřeby, častěji. Jestliže nepoužíváte bariérový film nebo jestliže provádíte zubní a čelistní chirurgii, čistěte a sterilizujte tyto nástroje po každém pacientovi.

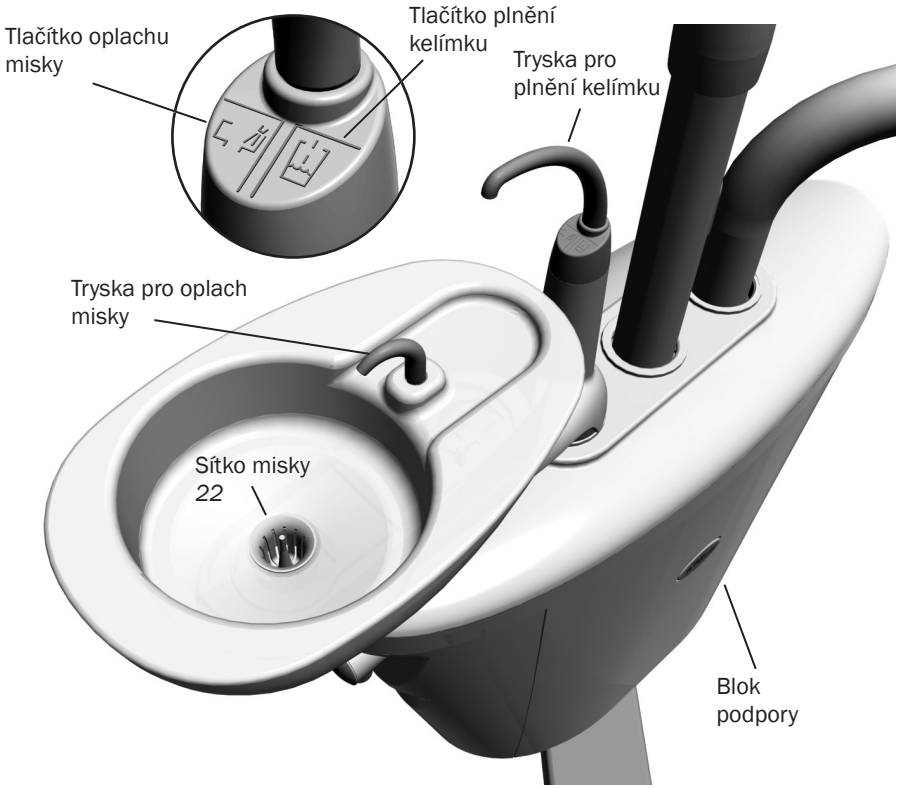
Čištění a sterilizace vysokovýkonného odsávání a odsávačky slin:

1. Vypněte podtlak.
2. Sejměte koncovku vysokovýkonného odsávání (HVE) nebo odsávačky slin.
3. Vytažením z koncovky hadice odpojte tělo ventilu HVE nebo odsávačky slin.
4. Vyčistěte a opláchněte tělo ventilu pomocí jemného čisticího prostředku, vody a kartáčku.
5. Nechte nástroje zcela uschnout.
6. Sterilizujte nástroje teplem pomocí parního autoklávu po dobu nejméně 6 minut při teplotě 134 ºC (273 ºF).

UPOZORNĚNÍ: K mazání červených O-kroužků u nástrojů Dürr používejte pouze lubrikant na bázi minerálních olejů. Silikonový lubrikant může červené O-kroužky trvale poškodit.

7. Na těsnění červeného O-kroužku naneste tenkou vrstvu mazadla na bázi ropy.
8. Znovu připojte tělo ventilu ke koncovce hadice.
9. Ověřte, že vysokovýkonné odsávání a odsávačka slin pracují a hladce se otáčejí.

Plivátko



Funkce plnění kelímku a oplachu misky plivátka jsou závislé na konkrétní konfiguraci.

Standardní plivátko

Požadované množství vody získáte podržením tlačítka plnění kelímku na plivátku. Průtok zastavíte uvolněním tlačítka.

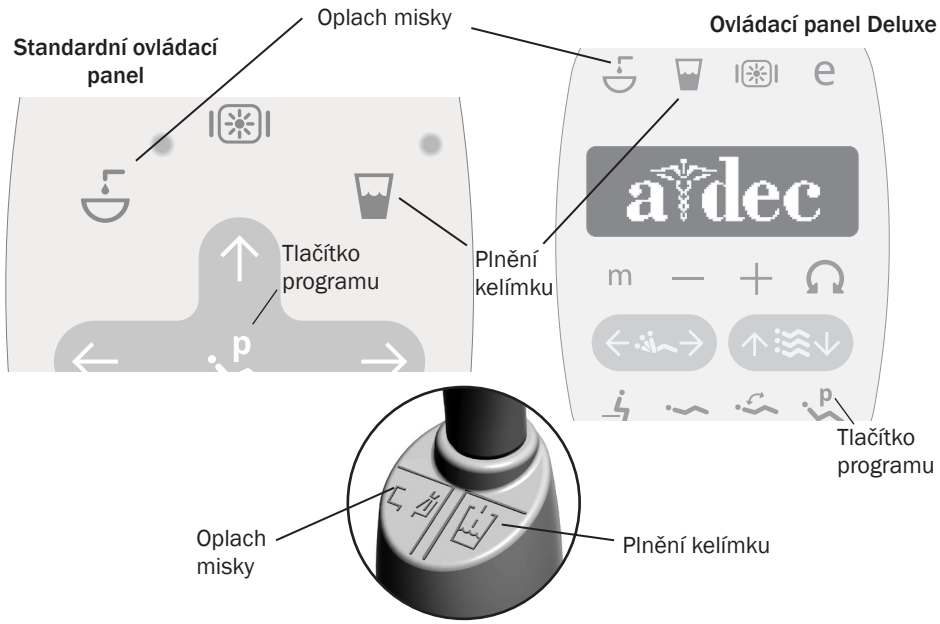
Po jednom stisknutí tlačítka oplachu misky trvá oplach 30 sekund. Pokud tlačítko podržíte, bude oplach probíhat nepřetržitě. Po uvolnění tlačítka bude voda protékat ještě dalších 15 sekund.

Plivátko s ovládacím panelem lékaře

Jestliže je systém vybaven ovládacím panelem lékaře, můžete k obsluze a programování funkcí pro oplach misky a plnění kelímku použít tlačítka na ovládacím panelu nebo plivátku:

Tlačítko	Popis a akce
	Tlačítko plnění kelímku: • Chcete-li zahájit plnění s nastavenou dobou trvání, stiskněte a uvolněte tlačítko plnění kelímku. Doba plnění přednastavená výrobcem je 2,5 sekundy. • Chcete-li plnění ovládat ručně, stiskněte a podržte tlačítko plnění kelímku.
	Tlačítko oplachu misky: • Chcete-li zahájit oplach s nastavenou dobou trvání, stiskněte tlačítko oplachu misky. Doba oplachu přednastavená výrobcem je 30 sekund. • Chcete-li oplach ovládat ručně, stiskněte a podržte tlačítko oplachu misky.

Programování *(pouze systémy s ovládacím panelem lékaře)*

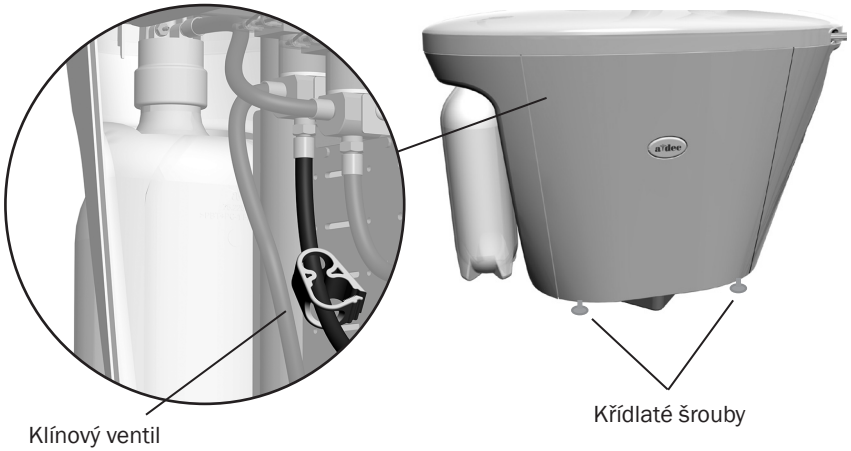


TIP: Při dvojím stisknutí tlačítka v intervalu kratším než dvě vteřiny aktivujete režim nepřetržitého provozu. Chcete-li režim nepřetržitého oplachu misky ukončit, znovu jedenkrát stiskněte tlačítko.

Přeprogramování funkcí plnění kelímku nebo oplachu misky s nastavením doby trvání:

1. Stiskněte tlačítko programu na ovládacím panelu nebo současně stiskněte a podržte tlačítka plnění kelímku a oplachu misky na plivátku. Po zaznění jednoho zvukového signálu je uvolněte.
2. Stiskněte tlačítko plnění kelímku nebo tlačítko oplachu misky a požadovanou dobu je podržte.
3. Uvolněte tlačítko. Uslyšíte tři pípnutí potvrzující změnu programu.

Úprava průtoku oplachu misky



Průtok pro oplach misky plivátka lze seřídit uvnitř bloku podpory. Provedení úprav:

1. Uvolněte dva křídlové šrouby v dolní části bloku podpory a opatrně vysuňte kryt.
2. Zapněte oplach misky plivátka a povolením či utažením klínového ventilu upravte průtok vody.
3. Oplachování je nejlepší provádět tak, že budete otáčet tryskou pro oplach misky a směrovat tak proud vody.

Čištění a údržba

Miska plivátka

UPOZORNĚNÍ: Při čištění plivátka nesundávejte trysky. Předejdete tím poškození vybavení a kontaminaci vody pro plnění kelímku čisticími prostředky.

UPOZORNĚNÍ: Nevyprazdňujte obsah sítka lapače pevných částic ani sítka misky do plivátka. Mohlo by dojít k ucpání odtoku plivátka. Po vyčištění nasaďte vždy sítko misky do odtoku misky plivátka, aby se předešlo jeho ucpání.

Danger

NEBEZPEČÍ: Může být přítomen infekční odpad. Dodržujte protokol pro asepsi, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

Tvarované trysky a hladkou misku plivátka lze rychle a snadno vyčistit. Při každém čištění plivátka je nutné také vyprázdnit a vyčistit sítko misky.

Sítko misky

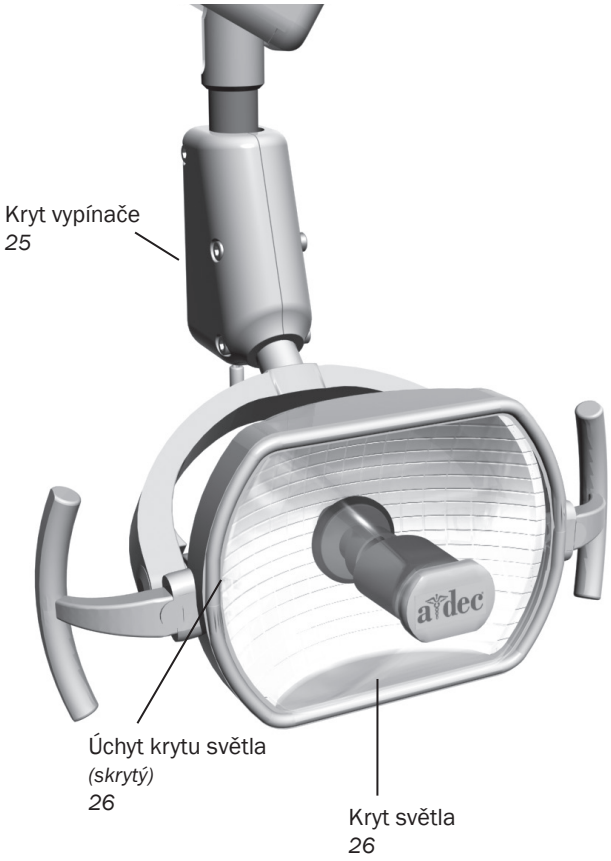
Gravitační čištění odtoku

Na konci každého dne plivátko propláchněte, aby se z pružné odtokové hadice odstranily nečistoty. Kdyby se plivátko pravidelně neproplachovalo, mohlo by dojít k nahromadění nečistot a zhoršení odtoku. Plivátko propláchnete tak, že provedete oplach misky po dobu přibližně 60 sekund.

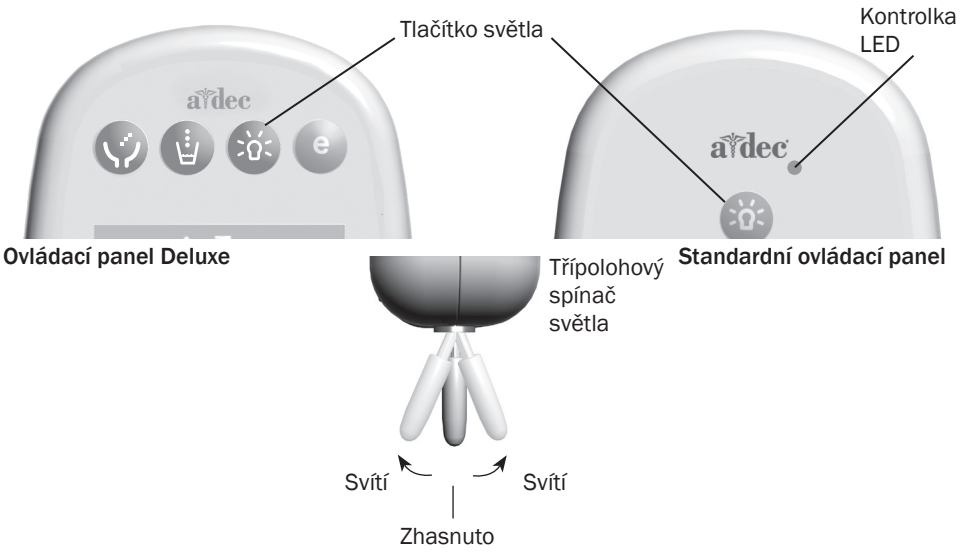
Součásti pro údržbu

Náhradní sítka misky plivátka si můžete objednat pod číslem součásti p/n 75.0032.02.

Operační světlo



Poznámka: Pokud je křeslo vybaveno operačním světlem jiného typu, přečtěte si návod k použití dodaný s tímto světlem.

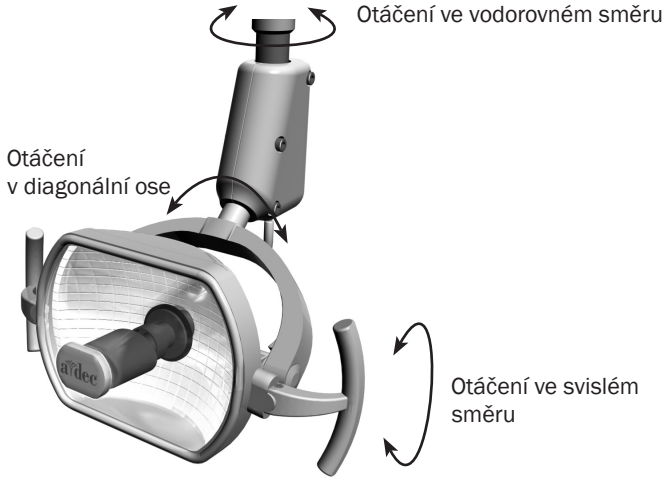


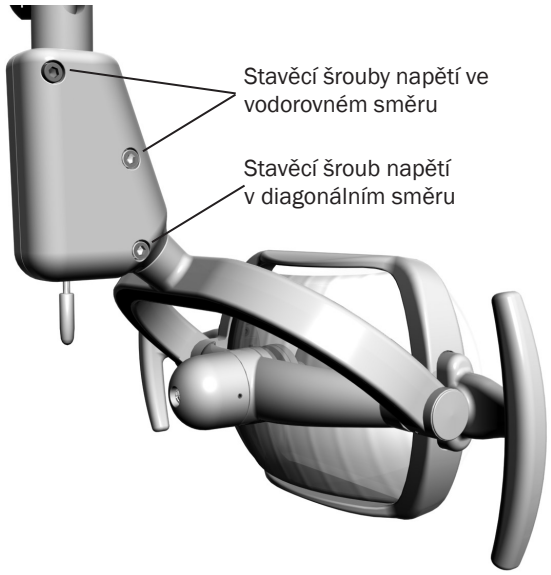
VAROVÁNÍ: Při obsluze a údržbě stomatologického svítidla dodržujte příslušná bezpečnostní opatření. Nedotýkejte se součástí, které se mohou při zapnutí světla zahřát. Při práci se světlem se dotýkejte pouze rukojetí a vypínačů. Předejdete tak popálení. Před prováděním údržby nebo servisu světlo vždy vypněte a nechte je úplně vychladnout.

Stomatologické svítidlo A-dec 200 je možné ovládat pomocí třípolohového ručního spínače nebo volitelného ovládacího panelu. Pokud je ruční spínač ve středové poloze, je stomatologické svítidlo vždy vypnuté. Chcete-li svítidlo zapnout z ovládacího panelu, stiskněte a uvolněte tlačítko stomatologického svítidla. Podržením tlačítka můžete světlo vypnout.

Stomatologické svítidlo má dvě úrovně intenzity: vysokou a vytvrzovací (nízkou). U systémů bez ovládacího panelu vyberte intenzitu přepnutím třípolohového spínače na jednu ze dvou stran od středu. Na ovládacím panelu zvolte intenzitu stisknutím tlačítka svítidla. Pokud je světlo nastaveno na tvrzení směsi, na ovládacím panelu bliká kontrolka LED.

Seřízení otáčení





VAROVÁNÍ: Před prováděním údržby nebo servisu operační světlo vždy vypněte a nechte je úplně vychladnout.

Pokud je nastavení polohy hlavice světla obtížné, hlavice se pohybuje příliš snadno nebo nedrží v požadované poloze, můžete upravit napětí otáčení ve vodorovném, diagonálním nebo svislém směru.

Horizontální otáčení

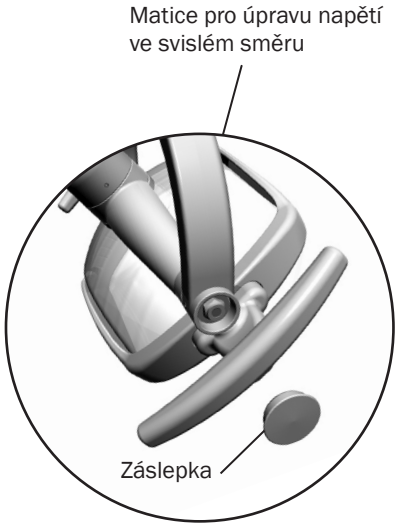
1. Na seřízení otáčení doleva/doprava použijte šestihranný klíč, počínaje horním šroubem na obou stranách krytu vypínače.
2. Pokud se hlavice světla pohybuje příliš snadno nebo nedrží v nastavené poloze, zvyšte napětí otáčením šroubů doprava.
3. Pokud se svítidlo pohybuje ztuha, povolte je otočením šroubů doleva.

Otáčení v diagonálním směru

Pro otáčení v diagonální ose seřiďte šrouby na spodní straně krytu vypínače.

1. Pokud se hlavice světla pohybuje příliš snadno nebo nedrží v nastavené poloze, zvyšte napětí otáčením šroubu doprava.
2. Pokud se hlavicí světla pohybuje obtížně, uvolněte napětí otáčením šroubu doleva.
3. Chcete-li vyloučit veškerý pohyb v diagonálním směru, utáhněte stavěcí šroub úplně.

Seřízení otáčení *(pokračování)*

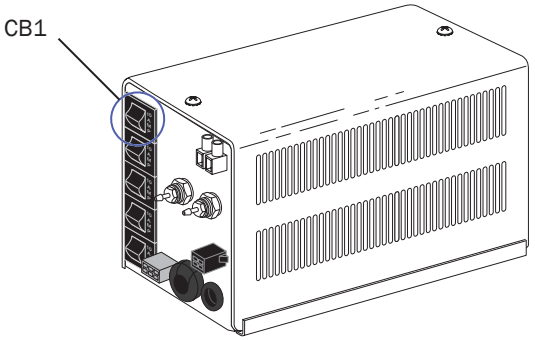


Úprava ve svislém směru

Při úpravě napětí otáčení ve svislém směru proveďte tyto kroky:

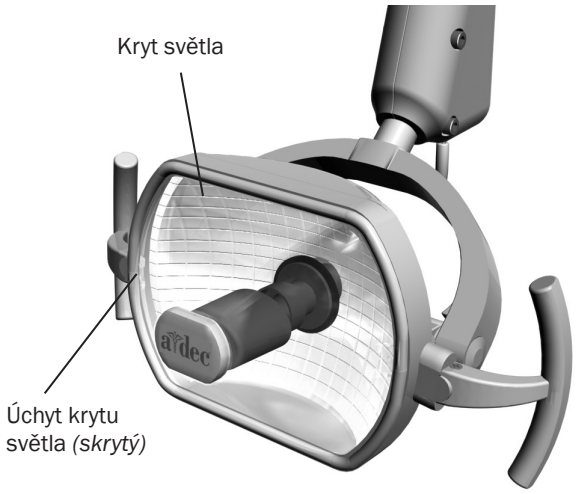
1. Odstraňte záslepku třmenu na jedné straně svítidla.
2. Pomocí nástrčného klíče o velikosti 5/16 palce otáčejte stavěcí maticí po směru hodinových ručiček za účelem zvýšení napětí; proti směru hodinových ručiček za účelem snížení napětí.
3. Nasaďte záslepku třmenu zpět.

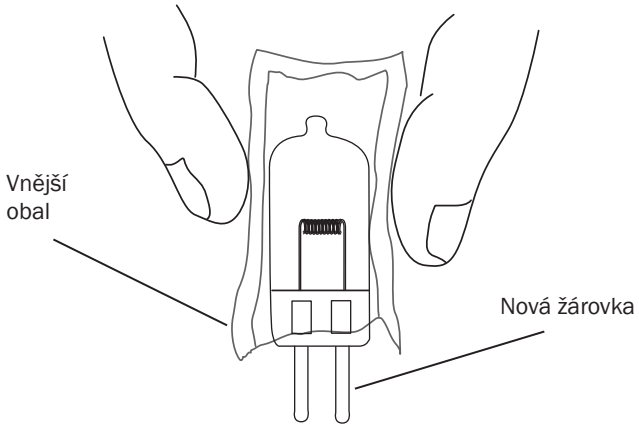
Umístění jističe



Při abnormálních podmínkách přeruší jistič tok elektrického proudu. Pokud by se jistič rozpojil, resetujte jej stisknutím tlačítka jističe na zdroji napájení. Zdroj napájení se nachází v oblasti přívodů pod krytem rozvodné krabice.

Výměna žárovky





Při výměně žárovky operačního světla proveďte tyto kroky:

VAROVÁNÍ: Nechte žárovku před výměnou vychladnout, abyste si nepopálili prsty. Nikdy nepoužívejte operační světlo se sejmutým krytem. Průsvitný kryt obsahuje přísady pro blokování UV a představuje také ochranu pro málo pravděpodobný případ rozbití žárovky.

UPOZORNĚNÍ: Se žárovkou zacházejte opatrně. Patice žárovky je křehká a při silnějším tlaku může prasknout. Při manipulaci s novou žárovkou nesundávejte vnější obal. Mastnota na prstech může ovlivnit výkon světla a značně snížit životnost žárovky. Jestliže se nechtěně dotknete žárovky, opatrně ji vyčistěte bavlněným hadříkem namočeným v izopropylu nebo ethylalkoholu.

UPOZORNĚNÍ: Neinstalujte kryt světla, jestliže je některá svorka poškozena. Poškozená svorka může způsobit, že kryt světla upadne a dojde k poškození produktu nebo zranění.

1. Vypněte světlo a nechte je vychladnout.
2. Držte kryt světla, mírně zatlačte na jednu stranu a současně sejměte kryt z operačního světla. Odložte kryt světla stranou.
3. Chraňte si prsty gázou nebo hadříkem a opatrně vytáhněte starou žárovku z objímky. Žárovku zlikvidujte.
4. Uchopte novou žárovku za vnější obal a opatrně vložte kolíky žárovky do objímky. I když je žárovka zcela usazena, je stále vidět malou část každého kolíku.
5. Sejměte a odložte vnější obal. Potom nainstalujte zpět kryt světla.
6. Ověřte funkčnost svítidla jeho zapnutím a vyzkoušením při všech nastaveních intenzity.

Údržba krytu operačního světla

UPOZORNĚNÍ: K čištění krytu používejte pouze vodu a mýdlo. Zabraňte kontaktu krytu operačního světla s roztoky obsahujícími alkohol nebo jinými chemickými dezinfekčními prostředky. Tyto roztoky a chemické prostředky zkracují jeho životnost.

VAROVÁNÍ: Před sejmutím nechte kryt operačního světla vychladnout, abyste si nepopálili prsty. Nikdy nepoužívejte světlo, když je kryt sejmutý. Průsvitný kryt obsahuje přísady pro blokování UV a představuje také ochranu pro málo pravděpodobný případ rozbití žárovky.

Optimálního výkonu a maximální životnosti krytu operačního světla dosáhnete, pokud jej budete čistit pouze vodou a mýdlem. Nepoužívejte roztoky obsahující alkohol. Při snímání a čištění krytu postupujte podle následujících kroků:

1. Vypněte světlo a nechte je zcela vychladnout.
2. Držte kryt světla, mírně zatlačte na jednu stranu a současně sejměte kryt z operačního světla.
3. S použitím malého množství neabrazivního tekutého mýdla a teplé vody kryt očistěte.
4. Opláchněte a osušte jemným hadříkem, který nepouští vlákna.
5. Před nasazením krytu a zapnutím operačního světla se ujistěte, že je kryt zcela suchý.

Pokud je kryt poškrábaný nebo poškozený, můžete od autorizovaného prodejce společnosti A-dec získat náhradní kryt.

Dostupné součásti pro údržbu operačního světla vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

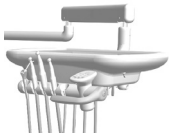
Běžné náhradní součásti pro operační světlo

Popis	Číslo součásti	
Žárovka	041.709.00	
Kryt světla	97.0411.00	

Technické údaje

Maximální nosnost křesla

Maximální hmotnost pacienta:	181 kg (400 liber)



Vzduch, voda a podtlak – minimální provozní požadavky

Vzduch:	71 l/min. (2,5 scfm) při 550–860 kPa (5,5–8,6 baru) minimálně
Voda:	5,7 l/min. (1,5 gpm) při 410±140 kPa (4,1±1,4 baru) minimálně
Podtlak:	
(mokrý):	255 l/min. (9 scfm) při 34±7 kPa (0,34±0,07 baru) minimálně
(suchý):	340 l/min. (12 scfm) při 16±3,5 kPa (0,16±0,04 baru) minimálně

Otvor pro koncovky vysokovýkonného odsávání (HVE) a odsávačky slin Dürr a A-dec

Standardní vysokovýkonné odsávání (HVE):	11 mm (0,433 palce) (po úpravě vysokovýkonného odsávání (HVE) lze používat také 15mm koncovky)
Odsávačka slin:	Průměr otvoru 6 mm (0,236 palce) (standardní koncovky odsávačky slin)

Technické údaje pro provoz operačního světla

Ohniskový rozsah:	305–686 mm (12–27 palců)
Žárovka:	Halogenová xenonová z křemenného skla, jednoduché kontakty
Jmenovité napětí/ výkon lampy:	17 V / 95 W
Barevná teplota:	4 800 K *(jmenovitá; při vysoké intenzitě)*
Osvětlená plocha:	230 mm x 110 mm při 700 mm (9 palců x 4,3 palce při 27,6 palce)

Jmenovitá intenzita světla

Pro práci s fotokompozitem:	5 500 luxů (511 fc)
Vysoká:	20 000 luxů (1394 fc)
Tepelný výkon:	325 BTU/hod.

DŮLEŽITÉ INFORMACE: Technické údaje o hmotnosti příslušenství křesla a parametrech zapojení do elektrické sítě, vysvětlení symbolů a údaje o dalších zákonných požadavcích jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (p/n 86.0221.11), který je k dispozici v Knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

POZNÁMKA: Technické údaje mohou být bez upozornění změněny. Požadavky se mohou v závislosti na místě vašeho působiště lišit. Další informace vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

Záruka

Informace o záruce jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (č. 86.0221.11), který je k dispozici v knihovně dokumentů na adrese www.a-dec.com.

Sídlo společnosti A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
USA
Tel.: 1 800 547 1883 v USA a Kanadě
Tel.: +1 503 538 7478 mimo USA a Kanadu
www.a-dec.com

CE
1434

A-dec Australia
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Austrálie
Tel.: 1 800 225 010 v Austrálii
Tel.: +61 (0) 2 8332 4000 mimo Austrálii

A-dec China
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
Building 5, No.528 Shunfeng Road
Tangqi Town, Yuhang District,
Hangzhou, Zhejiang, Čína 311100
Tel.: 400 600 5434 v Číně
Tel.: +86 571 89026088 mimo Čínu

A-dec United Kingdom
Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Anglie
Tel.: 0800 ADEC UK (2332 85) ve Velké Británii
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 mimo Velkou Británii

86.0024.11 Rev M
Datum vydání 12.2.2021
Copyright 2021 A-dec, Inc.
Všechna práva vyhrazena.